

Síguenos en Facebook  
para más noticias e información



# Feliz día de Acción de Gracias



# EL MUNDO

## BOSTON

Greater Boston Edición No. 2536  
Jueves 25 de Noviembre, 2021

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
elmundoboston.com | elmundoboston.com

in @elmundoboston

# Adiós

## 1946 - 2021

► Después de llegar de su querida Cuba hace 65 años, el conocido comerciante de Jamaica Plain, Nobel García, deja un legado de generosidad, compasión y amor. Detalles sobre su vida, velorio y misa en páginas 2, 15, 16 y 17.



LOCALES »

PAGS. 2, 15, 16, 17



PAG. 4

## Alcaldesa de Boston pide a padres vacunar a sus niños



PAG. 12

## ► Este sábado 27 en Plymouth Desfile de celebración del Día de Acción de Gracias



► Este domingo 28 en el Boch Center Wang Theatre

## Después de 19 años vuelve a Boston Rubén Blades

PAG. 14





# FELIZ DÍA DE Acción de Gracias

## EL MUNDO NEWSPAPER

**Merrimack Valley** Edición No. 2536  
Jueves 25 de Noviembre, 2021

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i s @elmundoboston



► Lawrence en acción

# Cinco nuevos policías

► Alcalde Brian de Peña toma juramento a 5 nuevos oficiales latinos para darle más seguridad a sus residentes.

► Mantiene su promesa de campaña de una ciudad limpia dirigiendo las labores de limpieza.

► En una visita a la escuela Leahy ordena se reparen y pinten los techos. "Nuestras escuelas deben ser nuestra máxima prioridad", dijo de Peña en su primera semana de acciones.

EN LAWRENCE »

PAG. 18



► Exitosa presentación de la Obra "El Juicio Final" en Lawrence.

## El teatro sigue siendo un espectáculo de interés

PAG. 20



► Este sábado 27 en Plymouth

## Desfile de celebración del Día de Acción de Gracias

PAG. 12



► Este domingo 28 en el Boch Center Wang Theatre

## Después de 19 años vuelve a Boston Rubén Blades

PAG. 14



PAG. 18





## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# Adiós Nobel García

## Uno de los grandes orgullos latinos

El Mundo Boston y la comunidad latina están de luto por la sensible pérdida de nuestro orgullo latino Nobel García, un inmigrante cubano que tuvo toda una historia de vida de 65 años en Jamaica Plain, uno de los distritos de Boston con una gran diversidad. Su vida estuvo vinculada al activismo y a los negocios. La pandemia del coronavirus lo afectó terriblemente como a todos, pero me decía "si cierro 'El Oriental de Cuba' mucha gente se va a quedar sin trabajo". Nobel tenía un corazón de acero, siempre le ganaba su vocación de servicio, de ayuda. Pero en lo que si no bajaba la guardia ni ocultaba su rabia era cuando hablaba de su país. Cuando murió el tirano Fidel Castro me dijo: "no me alegra la muerte de nadie, pero creo que la muerte del tirano nos abre la esperanza de una Cuba Libre. La voy a esperar". La muerte lo dejó sin saborear lo que está por venir, porque hay toda una comunidad no solo cubana sino internacional que se está movilizandando en la Isla y en todo el mundo para exigir el

fin de la dictadura castrista.

Ahora Nobel ya no está con nosotros, su inesperada partida nos ha tocado el alma pese a que venía de superar el dolor de perder a un hermano, a un compadre, a un amigo tras una larga y penosa enfermedad, pero volví a caer en el pozo del infortunio cuando Alberto Vasallo III, presidente ejecutivo de esta casa editora, me comunicó con mucho pesar el fallecimiento de Nobel García a quien muchos identificaban en Jamaica Plain y en todo Massachusetts por su negocio "El Oriental de Cuba". Por muchos años, nuestras oficinas estuvieron a un paso del afamado restaurante y no había día que no disfrutáramos de un sándwich cubano o de una empanada de pollo, queso o de ternera o si tenía más tiempo de una ropa vieja.

Aún recuerdo esos días en los que también nos enfrascábamos en una larga conversación sobre lo que pasaba en la política y en el deporte, especialmente en el béisbol. Los Red Sox eran su vida. Pero la muerte nos golpea, nos

deja sin aliento, sumergidos en el dolor. Yo aún no me recuperaba del fallecimiento de mi hermano, Ulises "Erico" Toribio, cuando recibí la triste noticia del deceso de Nobel García con quien siempre me identifiqué y llegué a admirar en la segunda parte de mi vida en nuestro querido Boston. La primera parte las viví en Lima, Perú, con mi compadre Ulises Toribio, un maestro de escuela de los más destacados que sabía combinar su pasión por la enseñanza con la música criolla. Muchas veces estuve a su lado mientras cantaba lo mejor del vals peruano. En los años 2000 vino a Boston con su hijo Martín Toribio, un experto en el campo de las finanzas, para visitar a su hermana Azucena Torres y a toda la familia. Ahora ya no está con nosotros.

Nobel y Ulises tenían la misma visión de ver a Cuba Libre y eran abiertos críticos de la tiranía castrista. Ahora la solidaridad con la causa del pueblo cubano se ve y se siente en todas partes. En Boston y en todo Estados Unidos, miles de cubanos y latinoamericanos han salido a las calles a protestar contra la dictadura. El domingo 14 de noviembre fue una jornada histórica que Nobel la debe de estar aplaudiendo desde el cielo.

Nobel García dejó historia en Jamaica Plain con "El Oriental de Cuba", llegó a vivir en este distrito de Boston cuando los latinos se contaban con los dedos de la mano, pero todo cambió en los años 90 y 2000 con el explosivo crecimiento de la comunidad latina. "Vamos a seguir creciendo" me decía Nobel sin dejar de sentirse orgulloso de su cultura y de la cultura latina en general. Su origen era cubano, pero se sentía más dominicano que la tambora.

Hace 3 años, El Mundo Boston y los Red Sox le rindieron un emotivo homenaje en el mismo Fenway Park, el estadio del



equipo de sus amores, cuando tuvo la dicha de lanzar la primera bola en el tradicional Día Latino en el estadio de los Medias Rojas en uno de los partidos de la liga. "Ese día para mí fue muy emocionante y mi familia se sintió orgullosa", le decía a

Alberto Vasallo III en una entrevista que se difundió por Univisión y por las redes sociales de El Mundo Boston. Este fue el último homenaje que recibió en su larga vida como activista y empresario cubano y estuvo al lado de su amigo de toda la vida, Alberto Vasallo Jr, también cubano fundador de esta casa editora.

¡Sigamos cuidándonos! La vacuna salva vidas.

## CHISTES DE LA SEMANA

Juanito está en pleno diálogo cuando llega Pepito agitado  
-Sabes que ayer me encontré 200 dólares y como buen cristiano me pregunté ¿qué haría Jesús en mi lugar?  
-¿Y qué hiciste Pepito?  
Los convertí en vino.

-----  
-Aló quería reservar mesa para mañana  
-¿Cuántos son?  
-Creo que entre 6 a 10  
-Necesito saber cuántos confirmados.  
-Confirmados 2, el resto solo bautizados

-----  
-Mamá, en el colegio me llaman distraído...  
-Juanito tu vives en la casa de enfrente...

-----  
María le pregunta a su esposo  
-Mi amor me veo vieja, gorda y fea. ¿Qué tengo?  
-Razón, mucha razón.

# Vacunas y Dosis de Refuerzo Contra el COVID-19

Por ti. Por tu familia.  
Por tu comunidad. Vacúnate.

Programe su cita en línea  
en [bit.ly/EBNHCvax](https://bit.ly/EBNHCvax) o llame al  
617-568-4500.

Puede obtener la vacuna contra la influenza  
durante la misma cita.



EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER

Adriana Martinez, Asistente Médica

Por favor lleve la tarjeta de vacunación a su cita.



#1

SOMOS LOS ÚNICOS EN BOSTON CON  
NOTICIAS LOCALES EN ESPAÑOL Y EN VIVO.



GRACE GÓMEZ

JOSÉ RIVERA ADROVET

**LUNES A VIERNES**

5:00, 5:30, 6:00 & 11:00 PM

---

 **NOTICIERO**  
NUEVA INGLATERRA  
SIEMPRE CONTIGO





# Alcaldesa de Boston pide llevar a niños a vacunar

"La vacuna es la herramienta más importante que tenemos para mantener las escuelas abiertas y proteger a todos en nuestras comunidades".

La alcaldesa Michelle Wu instó a las familias de Boston a llevar a sus hijos a vacunar contra el COVID-19 en una visita a la clínica de vacunación familiar en Prince Hall Grand Lodge, una asociación entre la Comisión de

Salud Pública de Boston. (BPHC) y Harvard Street Neighborhood Health Center. A la alcaldesa Wu se le unió su hijo de 6 años, Blaise, quien recibió su primera dosis de la vacuna COVID-19 Pfizer.

"La vacuna es la herramienta

más importante que tenemos para mantener las escuelas abiertas y proteger a todos en nuestras comunidades", dijo la alcaldesa Michelle Wu. "Ahora que los niños de cinco años en adelante son elegibles para la

vacuna, aún más familias tienen la oportunidad de hacer nuestra parte para poner fin a esta pandemia. A medida que nos acercamos a los meses de invierno y la temporada de vacaciones, actuemos todos rápidamente para vacunar a nuestros niños. y obtenga nuestros refuerzos

**La vacuna es la herramienta más importante que tenemos para mantener las escuelas abiertas y proteger a todos en nuestras comunidades"**

—Alcaldesa Michelle Wu

para que todos puedan disfrutar de las fiestas".

El 2 de noviembre de 2021, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) autorizaron la vacuna infantil Pfizer COVID-19 para su uso en niños de 5 a 11 años.

## Aumento de casos

"Hemos notado un aumento reciente de casos de COVID-19 en toda la comunidad. Aunque es muy poco común, el COVID-19 en los niños puede provocar complicaciones graves, que incluyen hospitalización y muerte. Las investigaciones han demostrado que la vacunación en los niños es más del 90% efectiva para prevenir la infección sintomática por COVID-19", dijo la Dra. Bisola Ojikutu, directora ejecutiva de la Comisión de Salud Pública de Boston. "Como médico y madre de un niño de 5 años que ha recibido su primera dosis de vacuna, animo encarecidamente a los padres y tutores a que vacunen a sus hijos".

La Comisión de Salud Pública de Boston (BPHC) está

apoyando siete clínicas de vacunación familiar en toda la ciudad.

Actualmente, el 14% de los niños de 5 a 11 años en Boston han recibido su primera dosis de la vacuna COVID-19, desde su aprobación el 2 de noviembre. Casi el 67% de los residentes de Boston en general están completamente vacunados. La Ciudad continúa viendo disparidades por vecindario y raza, y está apoyando a organizaciones comunitarias en nuestros vecindarios para cerrar brechas

**Para más información visita <https://www.mass.gov/info-details/covid-19-vaccinations-for-children-ages-5-11>**

## DATOS SOBRE LA VACUNA



# Vacunas de refuerzo: Lo que Necesita Saber

- ✓ Las vacunas brindan una protección segura y poderosa contra el COVID-19.
- ✓ Si está totalmente vacunado, podría ser elegible para recibir una vacuna de refuerzo.

- ✓ Ponerse la vacuna reduce el riesgo de sufrir una enfermedad seria, hospitalización y muerte.
- ✓ Las vacunas de refuerzo proveen protección adicional contra el COVID-19 y sus variantes.



Millones de personas han sido vacunadas contra el COVID-19 y las vacunas de refuerzo brindan un nivel adicional de protección contra el virus.



**Determine si es elegible.**

Más información en [mass.gov/COVIDbooster](https://mass.gov/COVIDbooster)

La **VACUNA SALVA VIDAS**







# Más velocidad. Más wow. Más valor.

Obtén un Internet increíble a un precio increíble: solo \$29.99 al mes.

Es el momento perfecto para cambiarte a Xfinity. Obtén Xfinity Internet con hasta 200 Mbps por solo \$29.99 al mes por 24 meses. ¿Quieres aún más velocidad? Por **PRIMERA VEZ**, ahora puedes obtener **2 veces más velocidad por el MISMO PRECIO** cuando agregas Xfinity Mobile con datos Unlimited. Eso es velocidad espectacular a un precio especial ultra bajo. Además, por tiempo limitado, los clientes de Xfinity Mobile pueden obtener \$300 de reembolso. ¡Esta oferta termina pronto!

## POR PRIMERA VEZ

Obtén **2 veces** más velocidad por el mismo precio.

## Oferta especial Xfinity Internet 400 Mbps

**\$29<sup>99</sup>**  
al mes por  
24 meses con  
contrato de 1 año

al agregar Xfinity Mobile con datos Unlimited y suscribirse a facturación electrónica y pagos automáticos

Equipo, impuestos y otros cargos son extra y sujetos a cambio. Detalles abajo.

Además, por tiempo limitado, obtén

**\$300 de reembolso**

al agregar Xfinity Mobile  
Termina 11/21/21. Para nuevos clientes de Xfinity Internet que agreguen móvil antes del 12/31/21.

1-800-333-0010  [es.xfinity.com](https://es.xfinity.com)  **Visita una tienda hoy**

**xfinity**

Oferta requiere suscribirse a facturación electrónica y a pagos automáticos. Debe suscribirse dentro de los 30 días siguientes a la solicitud del servicio. Sin la suscripción, el cargo por el servicio mensual subirá automáticamente \$10. Este descuento por pago automático y facturación electrónica es por un período de 24 meses y aparecerá en la factura durante los 30 días posteriores a la suscripción. Si se cancelan los pagos automáticos o la facturación electrónica durante el período de 24 meses, o se agregan servicios o el nivel de Internet cambia, el descuento mensual de \$10 se eliminará automáticamente. La oferta vence en 11/21/2021. Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Solo para clientes residenciales nuevos. Limitada al servicio de Performance Pro Internet. Se aplican cargos por cancelación temprana si se cancelan todos los servicios de Xfinity (excepto Xfinity Mobile) durante el plazo del contrato. La tarifa garantizada se aplica al cargo mensual recurrente del servicio. Los cargos por equipo, instalación, impuestos y tarifas están sujetos a cambios durante y después del término del contrato. Después del término del contrato aplicarán los cargos regulares. El cargo de servicio de Comcast por Performance Pro Internet es \$95.95/mes y Blast! Internet es \$100.95/mes (sujetos a cambios). El servicio está limitado a una sola conexión. No se puede combinar con otras ofertas. **Internet:** Las velocidades reales varían y no están garantizadas. Para los factores que afectan a la velocidad, visite [es.xfinity.com/networkmanagement](https://es.xfinity.com/networkmanagement). 2 veces la velocidad está basado según la comparación del cargo mensual recurrente de Performance Pro Internet 200 Mbps y Xfinity Blast! Internet 400 Mbps con descuento por agregar una línea nueva de Xfinity Mobile Unlimited durante un año. Deberá suscribirse a Xfinity Mobile y activar una nueva línea dentro de los 90 días de su orden de Internet y mantener la línea para recibir el descuento del servicio móvil por 24 meses. El descuento aparecerá en su factura dentro de los 30 días posteriores a la activación de Xfinity Mobile. Debe mantener una línea de Xfinity Mobile con datos ilimitados y el servicio de Blast! Xfinity Internet por 24 meses para recibir el descuento mensual de \$30. Si cancela Xfinity Mobile o se cambia a datos By the Gig (Por Giga), o cancela Blast! Internet, o se cambia a un nivel por debajo de Blast! Internet dentro de los 24 meses, ya no recibirá este descuento de Xfinity Mobile. **Xfinity Mobile:** Requiere Xfinity Internet residencial pospago. Pueden aplicarse limitaciones a la línea. Para ver las Divulgaciones de banda ancha de Xfinity Mobile, visite: [es.xfinity.com/mobile/polices/broadband-disclosures](https://es.xfinity.com/mobile/polices/broadband-disclosures). **Oferta de tarjeta prepaga de \$300:** termina 11/21/21. Para nuevos clientes de Xfinity Internet que agreguen Xfinity Mobile antes del 12/31/21. Se debe mantener una nueva línea con una cuenta al corriente en sus pagos durante 90 días después de la activación de la línea. Las tarjetas Visa prepagadas son emitidas por MetaBank®, National Association, Miembro FDIC, en conformidad con una licencia de Visa® U.S.A. Inc. Esta tarjeta se puede utilizar en cualquier establecimiento donde se acepten las tarjetas Visa de débito. La tarjeta prepagada se envía por correo al titular de la cuenta de Xfinity en un plazo de 16 a 18 semanas desde la activación de todos los servicios requeridos y vence en 180 días. Llame para restricciones y los detalles completos. © 2021 Comcast. Derechos Reservados. NPA238344-0001 NED HM 29.99 V1



# Servicio de autobuses gratis en Boston

▶ En su primer día como alcaldesa, Michelle Wu pide al Concejo \$ 8 millones para hacer que las líneas de autobús 23, 28 y 29 sean gratuitas durante dos años, expandiendo el innovador plan piloto.

La alcaldesa Michelle Wu presentó una orden de asignación ante el Concejo Municipal por \$ 8 millones en fondos federales para eliminar las tarifas en las rutas de autobús 23, 28 y 29 por un período de dos años. Wu buscará implementar este programa en estrecha colaboración con el Concejo Municipal y MBTA a principios del próximo año. Se ha tomado como base el plan piloto de la ruta 28 que estuvo sin tarifa durante 4 meses dirigido por la exalcaldesa interina, Kim Janey.

Si bien el número total de pasajeros en autobús y metro es del 53 por ciento del número de pasajeros durante la semana antes de la pandemia, el autobús gratuito de la ruta 28 registró un aumento en el número de pasajeros al 92% de los niveles anteriores a la pandemia, lo que lo convierte en el más popular del sistema.

## Aumentar el número de pasajeros

La línea de autobús 23 (Ashmont a Dorchester Center, Grove Hall y Ruggles), la línea de autobús 28 (Mattapan Square, hasta Blue Hill Ave, Nubian Square y Ruggles) y la línea de autobús 29 (Mattapan Square, hasta Blue Hill Ave, hasta Jackson Square) cada uno sirve a un número de pasajeros diverso, y cada uno se cruza con Blue Hill Ave, que ha sido identificado por Livable Streets Alliance como uno de los corredores que deben priorizarse para las mejoras para aumentar la confiabilidad y aumentar el número de pasajeros.

La inversión de dos años permitirá que la Ciudad de Boston y los socios de tránsito midan los beneficios del servicio de autobús sin tarifa, como un mayor número de pasajeros, autobuses más rápidos, menos tráfico y desarrollo comercial a lo largo de la ruta. Asegurarse de que se corra la voz por los vecindarios y brindar a los pasajeros la



oportunidad de integrar líneas gratuitas en sus rutinas diarias. El programa también sienta las bases para que la alcaldesa Wu genere un impulso a nivel regional y estatal para el transporte público sin tarifa, comenzando con los autobuses.

## Hacia un sistema de transporte más justo

"Estoy emocionada de dar este paso clave hacia un futuro de tránsito más brillante. Basándonos en el programa piloto de autobuses 28 sin tarifa creado por la exalcaldesa Janey, ampliaremos el acceso al transporte público en nuestros vecindarios, conectando a más personas con sus escuelas, lugares de culto, pequeñas empresas y centros comunitarios,

y aliviando la congestión de los pasajeros de nuestros autobuses y conductores por igual. Con lazos más fuertes entre nuestras comunidades, reformaremos los límites de lo que es posible en nuestra ciudad", dijo la alcaldesa Michelle Wu.

"Esta expansión del servicio de autobús sin tarifa es un ejemplo importante de cómo el liderazgo municipal no solo puede mejorar de inmediato la vida de los bostonianos, sino que también nos encamina hacia un sistema de transporte más justo para las generaciones futuras. El servicio de autobús sin tarifa es un paso esencial para pasar página en un sistema de transporte que ha dependido demasiado de las tarifas, generar impulso para tratar el transporte público como un

bien público y reconocer a la MBTA como el motor económico de toda nuestra región", dijo el exsecretario de Transporte de Massachusetts, Jim Aloisi. .

"La respuesta a la pregunta de cómo funcionará el transporte gratuito es: paso a paso, con una implementación que permita examinar a fondo el proceso. Al agregar dos rutas más al piloto inicial de la Ruta 28, la alcaldesa Wu está abordando los problemas de equidad junto con el análisis de cómo las rutas pueden ser más productivas con carriles exclusivos y servicio de autobús gratuito. ¡Con el servicio gratuito, aumentaremos el número de pasajeros y haremos que nuestra ciudad sea más justa para todos!", Dijo Tim Lasker, presidente de OPEIU Local 453.

## Importante información sobre Plomo en el agua potable



El agua potable de Boston es proporcionada por la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts de la Reserva de Quabbin, que no contiene plomo. Sin embargo, el plomo puede entrar en el agua del grifo a través de líneas de servicio de plomo o tuberías galvanizadas que conectan a la calle y tuberías en domicilios o comercios.



Dejando correr los grifos ininterrumpidamente durante dos minutos en la mañana ayuda a eliminar el plomo, pero si tiene una tubería de servicio de plomo, quitarla es la solución más segura.

Ofrecemos hasta \$ 4,000 para cubrir el costo de reemplazar las líneas de servicio de plomo privadas para propietarios que califiquen.

**Para la extracción de tuberías de servicio de plomo, llame a BWSC sobre el Programa de incentivos para el reemplazo de tuberías de plomo al 617-989-7888.**

## ▶ Berklee College of Music en Boston Cancela clases presenciales por brote de COVID-19 en el campus

Debido a que 37 estudiantes dieron positivo de coronavirus, las autoridades de Berklee College of Music en Boston decidieron cancelar las clases presenciales, señalando que "estaremos trabajando con la facultad para pasar a la instrucción remota a partir del viernes 19 de noviembre".

Berklee precisa que las clases volverán a la normalidad tan pronto como el martes 23 cuando comienzan las

vacaciones de Acción de Gracias.

Sin embargo, las operaciones esenciales del campus permanecerán abiertas siguiendo los protocolos del uso de las máscaras en las oficinas, las residencias y los comedores. "Las oficinas administrativas permanecerán en funcionamiento y las citas de los estudiantes con el personal y la facultad pueden ocurrir de forma remota durante el tiempo de la cancelación".

## 3.8 mil millones de alivio masivo de COVID-19

El Senado de Massachusetts aprobó un proyecto de ley de alivio masivo de COVID-19 de \$ 3.8 mil millones en fondos federales del Plan de Rescate Estadounidense. El proyecto aprobado por unanimidad volvió a la Cámara de Representantes antes de dirigirse al escritorio del gobernador Charlie Baker para su firma.

Se trata de una gran cantidad de dinero que apoyará a las personas y los programas afectados por la pandemia.



El proyecto de ley permite bonificaciones para los trabajadores esenciales, hasta \$ 2,000 cada uno. También proporciona \$ 200 millones en desgravaciones fiscales para propietarios de pequeñas empresas. Hay \$ 400 millones para programas de salud mental y conductual y \$ 600 millones para inversiones en viviendas asequibles, accesibles y de apoyo.

El gobernador Baker había criticado a los legisladores por no aprobar el proyecto de ley de estímulo pandémico.



Boston Water and Sewer Commission

[www.bwsc.org](http://www.bwsc.org)





# Juntos ayudamos a crear oportunidades

El año pasado, Bank of America destinó \$1,250 millones durante cinco años para promover la igualdad racial y las oportunidades económicas. Hasta la fecha, hemos financiado o invertido un tercio de esta cantidad además de nuestro prolongado esfuerzo para lograr un impacto en nuestra comunidad y abordar los grandes retos de la sociedad.

Parte de nuestra labor actual para hacer la diferencia consiste en:

- Invertir \$300 millones en 100 fondos de capital pertenecientes a y dirigidos por minorías, incluido Visible Hands. Esto ayudará a los empresarios y propietarios de pequeñas empresas de minorías a generar más empleos, estabilidad financiera y crecimiento.
- Invertir \$36 millones en 21 instituciones de depósitos para minorías (MDI) e instituciones financieras de desarrollo comunitario (CDFI), que apoyan a empresas propiedad de minorías, además de cerca de \$100 millones en depósitos para MDI y nuestra cartera actual de CDFI con más de \$2,000 millones, lo cual ayuda a abrir camino hacia la vitalidad económica en nuestros mercados locales.
- Proporcionar financiamiento y apoyo a través de programas innovadores y asociaciones con centros universitarios comunitarios, universidades y organizaciones sin fines de lucro, que ofrecen programas de capacitación y acreditación para conectar a más personas con carreras de salario alto y gran demanda.

Llevamos a cabo esta labor junto a socios comunitarios, líderes empresariales, expertos y académicos de los sectores público y privado para garantizar que nuestras inversiones lleguen adonde más se necesitan. Juntos, podemos ayudar a impulsar el progreso sostenible en el área metropolitana de Boston.

¿Qué quiere lograr?™



Miceal Chamberlain  
Presidente de Bank of America en Massachusetts

Conozca más en [bankofamerica.com/boston](https://bankofamerica.com/boston) (solo se ofrece en inglés).

**BANK OF AMERICA**



## ► El Mundo Boston entre los líderes de la comunicación en todo Nueva Inglaterra

# Orientadores de la salud en Massachusetts

La pandemia del COVID-19 nos ha llevado como medio de comunicación a convertirnos, de una u otra forma, en líderes sobre como orientar a la comunidad sobre la salud en Massachusetts y en toda la región de Nueva Inglaterra. El Dr. Félix Torres, MD, MBA, DFAPA del Mass General Brigham aborda cada semana por nuestras redes sociales temas relacionados con el Trastorno de Estrés Postraumático (PTSD) y la Salud Mental de nuestra comunidad.



Bajo el nombre "Sin Salud Mental No Hay Salud", el doctor Torres aborda todos los jueves, a las 5:30pm. por el Mundo Boston Facebook Live diversos temas de gran interés de la comunidad como la "Esquizofrenia" que en estos tiempos de pandemia afecta a muchas personas.

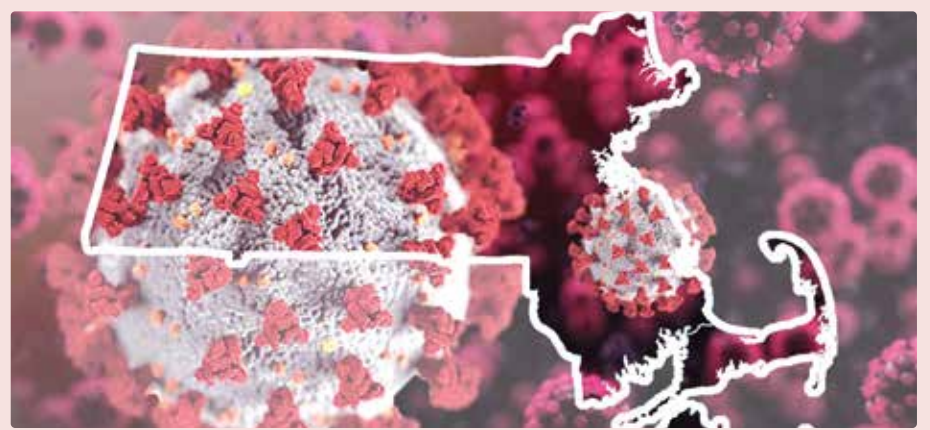
Esta emergencia de salud pública sin precedentes nos ha llevado a unirnos con organizaciones de salud y de la comunidad junto a políticos locales y estatales para llevar el

mensaje de orientación a nuestra comunidad latina que aún no se vacuna por diversos factores.

Desde que el virus apareció en Boston a comienzos del año pasado, médicos, enfermeros y otros trabajadores de salud han trabajado incansablemente para contener el avance de la pandemia.

Las respuestas a nivel local y nacional han estado en manos de las autoridades, pero al tratarse de un problema global del que nadie está a salvo, es necesaria una acción coordinada y una serie de guías que sirvan a todos los afectados.

El Mundo Boston con esta nueva sección está ayudando a muchas personas a que entiendan y comprendan los efectos dañinos que está dejando la pandemia en nuestra salud mental. No dejemos pasar por alto las recomendaciones que nos hace cada semana por El Mundo Boston Facebook Live el doctor Félix Torres que es toda una eminencia en materia de salud mental.



## Siguen aumentando casos de coronavirus

Mientras hay un invierno preocupante y los casos de COVID-19 aumentan no solo en Massachusetts sino en todo Nueva Inglaterra después de que el número de casos alcanzó niveles mínimos en el verano, el Departamento de Salud Pública reveló que en la última semana se registraron 5.313 nuevos casos de personas que han sido vacunadas y 140 fueron hospitalizadas.

Sin embargo, ambas cifras siguen siendo un pequeño porcentaje del número total de todas las personas que han sido vacunadas. Según los últimos reportes, más de 4.8 millones de residentes de Bay State han sido completamente vacunados.

El equivalente a solo el 0,04% de las personas vacunadas han sido hospitalizadas y el 1,2% ha tenido infecciones confirmadas, ha muerto un

porcentaje aún menor: 0,01%.

Los efectos del virus en las personas vacunadas se reducen dramáticamente y los casos rara vez conducen a hospitalizaciones o muertes. Es por eso que los funcionarios de salud pública de todo el mundo continúan enfatizando en la importancia de la vacunación.

Las autoridades también informaron otros 1.848 casos confirmados de coronavirus y 24 nuevas muertes, lo que elevó el número de casos confirmados de COVID-19 en el estado a 821.150 desde el inicio de la pandemia y el número de muertos a 18.806.

El promedio de siete días de pruebas positivas de Massachusetts subió a 2,62%. En los inicios de la pandemia estuvo por encima del 30%, pero cayó por debajo del 0,5% hasta que la variante delta comenzó a aumentar en el estado.

## ► En Massachusetts

# Todos pueden ponerse vacuna de refuerzo

Todos los residentes de Massachusetts mayores de 18 años son elegibles para recibir las vacunas de refuerzo contra el COVID-19 en más de 1,000 ubicaciones, con citas disponibles para reservar en todo el estado. Hasta la fecha, más de 800.000 residentes han recibido la vacuna de refuerzo.

Para calificar las personas tienen que haber recibido las dos dosis de Pfizer o Moderna por lo menos hace seis meses y en el caso de Johnson & Johnson dos meses después.

Con esta nueva acción dirigida a combatir el coronavirus, Massachusetts se une a una lista creciente de estados que ya lo había hecho.

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades señalan que las personas pueden elegir qué vacuna recibir como dosis de refuerzo, permitiéndose mezclar y combinar diferentes inyecciones de refuerzo.

La administración de Baker recomienda que los residentes que

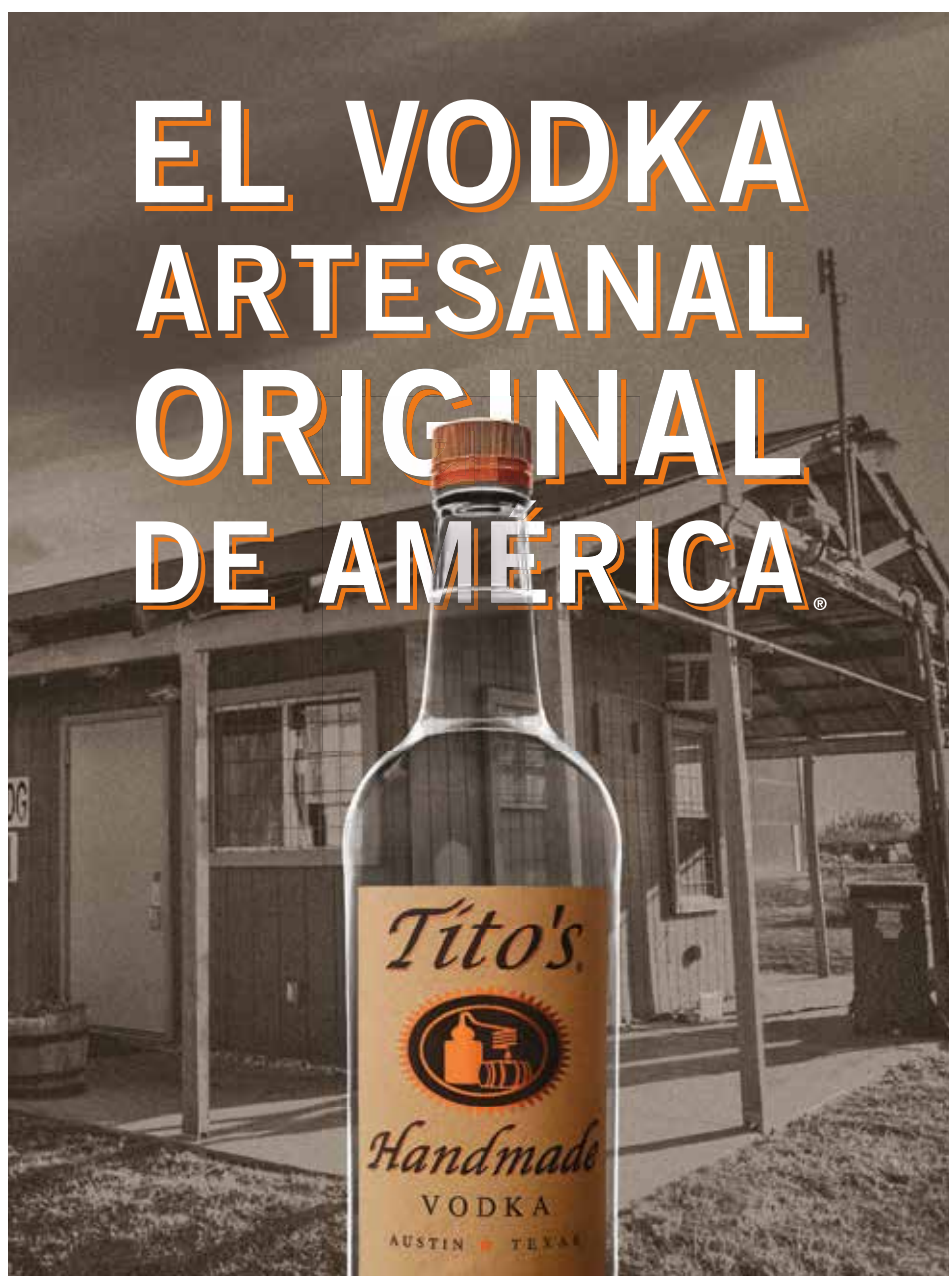
tengan preguntas sobre qué tipo de vacuna de refuerzo es la más adecuada, debe consultar con su proveedor de atención médica.

Los otros estados que ya están aplicando la vacuna de refuerzo son Arkansas, California, Colorado, Nuevo México, Maine, Vermont y Virginia Occidental.

Massachusetts se mantiene como líder en la administración de vacunas en todo el país, con más del 94% de los adultos que han recibido al menos una dosis y más del 81% de la población total completamente vacunada, más de 4.8 millones de personas.

Para obtener una lista completa de ubicaciones para recibir la vacuna de refuerzo visita Vaxfinder en [vaxfinder.mass.gov](https://vaxfinder.mass.gov).

Para las personas que no pueden usar Vaxfinder o tienen dificultades para acceder a Internet, llame al 2-1-1. La Línea de Recursos sobre Vacunas COVID-19 está disponible en inglés y español y tiene traductores disponibles en aproximadamente 100 idiomas adicionales.







## ► Obtenga la cobertura que se merece por menos.

Inscríbase antes del 23 de diciembre para tener cobertura el 1 de enero.

Tufts Health Direct le ayuda a tener acceso a atención de salud de alta calidad con algunas de las primas y costos de lo que paga de su bolsillo más bajos del mercado.

Tufts Health Direct puede ser una excelente opción si no tiene trabajo, si su empleador no cubre el seguro médico o si trabaja de manera independiente.

Para más información, visite  
[TuftsHealthPlan.com/Direct2022](https://TuftsHealthPlan.com/Direct2022).

Llámenos para hablar con uno de nuestros amables representantes, **617-741-0764**, de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m.





La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# En casos de arrestos, conoce los pasos para obtener una fianza ante juez de inmigración

Bienvenidos a su Columna de Inmigración, donde cada semana escribo sobre temas de importancia para nuestra comunidad.

Esta semana platicaremos sobre cómo someter una solicitud de fianza ante un juez de inmigración.

Miles de migrantes son detenidos diariamente, algunos al llegar a la frontera y otros dentro de los Estados Unidos. Independientemente de cómo hayan llegado a EUA, existe la posibilidad de someter una fianza para ser liberados. ¡Actuar rápido y recibir asesoría jurídica por parte de abogados de inmigración es la clave!

**Pero antes de someter una solicitud de fianza ante juez hay que verificar lo siguiente:**

1) Debemos saber si un juez de inmigración tiene el poder y jurisdicción para otorgarle la fianza, ya que hay casos donde sólo el Departamento de Seguridad Nacional lo puede hacer dependiendo de cómo haya entrado al país.

2) Una vez iniciados los procesos de deportación y que se confirme si una corte de inmigración tiene su caso, entonces se podrá someter lo que se conoce como Moción para Fianza.

¿Cuáles son los requisitos para la obtención de una fianza?

a) Tener buena conducta moral, que no cuente con antecedentes penales en EUA o en otro país. ¡Los jueces siempre analizarán su historia!

b) Tener lazos en la comunidad en los EUA, aquí nos referimos a familiares que vivan en este país.

c) Tener un patrocinador conocido como "sponsor", quien tiene la habilidad financiera de pagar la fianza. Su patrocinador debe de ser ciudadano americano o residente permanente.

d) Demostrar que el migrante tiene una dirección fija donde vivirá una vez que sea liberado.

e) Demostrar que el migrante comparecerá a sus cortes de inmigración y respetará las leyes de este país.

Existen más requisitos, que se deben de analizar, si usted tiene algún familiar detenido, y desea evaluar sus opciones de liberación contacte a nuestra oficina al 857-277-1067, con gusto le brindamos asesoría personalizada.

Los invito a mantenerse informados acerca de leyes de inmigración siguiéndonos en nuestras redes sociales:

IG @Morenolawboston

FB @Morenolawboston



## 2.7 millones para capacitar a trabajadores afectados por la pandemia

Gobernador Baker afirma que los nuevos fondos servirán para apoyar las necesidades de la fuerza laboral de los empleadores y ayudar a los trabajadores a adquirir nuevas habilidades y mejores oportunidades de empleo.

La Administración de Baker-Polito anunció \$ 2.7 millones en nuevos fondos de subvenciones para 19 organizaciones para apoyar programas de aprendizaje ampliados en todo el Commonwealth, satisfacer las necesidades críticas de capacitación de la fuerza laboral y aumentar las oportunidades de empleo para los residentes.

La Administración anunció las nuevas subvenciones en una visita a Arranta Bio en Watertown para celebrar la Semana Nacional del Aprendizaje. El evento destacó el exitoso programa de aprendizaje de la compañía y el enfoque continuo de la Administración en aprovechar los aprendizajes para expandir las oportunidades profesionales para las poblaciones más afectadas por la pandemia, incluidas las mujeres y las personas de color.

"Los aprendizajes son un modelo probado para apoyar las necesidades de la fuerza laboral de los empleadores y ayudar a los trabajadores a adquirir nuevas habilidades y mejores oportunidades de empleo, por lo que nos complace apoyar estos programas con casi \$ 3 millones en nuevos fondos mientras celebramos la Semana Nacional del Aprendizaje", dijo el Gobernador Charlie Baker. "Reconocemos que este modelo de capacitación desempeñará un papel importante para ayudarnos a satisfacer las necesidades futuras de la fuerza laboral para los campos en demanda, como se identifica en nuestro Informe sobre el futuro del trabajo".

### Campos de alta demanda

"Mientras Massachusetts busca satisfacer las necesidades de nuestra fuerza laboral durante los próximos años, los aprendizajes seguirán siendo una herramienta valiosa para conectar a los trabajadores con campos de alta demanda,

especialmente nuestras industrias STEM en crecimiento", dijo la vicegobernadora Karyn Polito. "Nuestros programas de aprendizaje brindan oportunidades a los trabajadores, con un enfoque particular en ampliar las oportunidades para las mujeres, las personas de color y otras personas que históricamente no han tenido el mismo acceso a estos campos".

Los programas de aprendizaje de la Commonwealth han apoyado a más de 3.700 trabajadores desde que la Administración asumió el cargo en 2015 y los fondos anunciados permitirán que los programas de aprendizaje capaciten a más de 500 trabajadores durante el próximo año, con un enfoque en ocupaciones en campos en crecimiento como el cuidado de la salud y las ciencias de la vida, energía limpia, TI y fabricación avanzada, además de programación de diversidad e inclusión para los oficios tradicionales de construcción y edificación. Muchos de estos campos también se identificaron en el Informe sobre el futuro del trabajo publicado recientemente por la Administración como áreas de crecimiento para Massachusetts durante la próxima década, con más de 300,000 a 400,000 trabajadores que potencialmente necesitan hacer la transición a diferentes ocupaciones o categorías ocupacionales.

### Ciencias de la vida y la biotecnología

"El Fondo de Innovación de Aprendizaje (AIF) proporciona fondos para capacitación y servicios de aprendizaje que contribuyen a nuestros esfuerzos continuos de expansión y diversidad que benefician a todos los residentes de Massachusetts", dijo la secretaria de Trabajo y Desarrollo de la Fuerza Laboral, Rosalin Acosta. "Estas subvenciones se dirigen específicamente a las ciencias de la vida y la biotecnología, entre otras industrias en expansión, y brindan caminos profesionales que cambian la vida hacia trabajos más demandados y mejor pagados para los desempleados y subempleados, al tiempo que ayudan a cerrar las brechas laborales para los empleadores STEM del Commonwealth".

### Generar nuevos puestos de trabajo

"La industria de las ciencias de la vida sigue creciendo en Massachusetts y espera generar entre 20.000 y 40.000 nuevos puestos de trabajo para 2024", dijo Sunny Schwartz, director ejecutivo de MassBioEd, socio de aprendizaje de Arranta Bio. "Al mismo tiempo, miles de personas capaces se quedan fuera de estos trabajos debido a la falta de conocimiento o de títulos universitarios tradicionales. Los

aprendizajes son una forma innovadora de cerrar esta brecha. Con este generoso apoyo de la Commonwealth, el Programa de Aprendizaje de Ciencias de la Vida de MassBioEd capacitará a las personas para que desempeñen estos roles, ayudando a los empleadores a llenar vacantes cruciales con talentos diversos y brindando excelentes oportunidades profesionales para cientos de nuestros residentes".

Febrero 13

# Concierto del Amor

# 2022

# ¡TICKETS

# DISPONIBLES YA!

Busca el tuyo en:

LYNN: Lynn City Hall CHELSEA: La Princesita  
LAWRENCE: Creations by Cristal

Lynn AUDITORIUM 7PM

Información - 617.504.2582



A partir del sábado, 20 de noviembre a las 4 p.m.,  
St. Anthony Shrine empezará a officiar  
la Santa Misa en español.

Todos están invitados a celebrar  
**LA FIESTA DE CRISTO REY.**



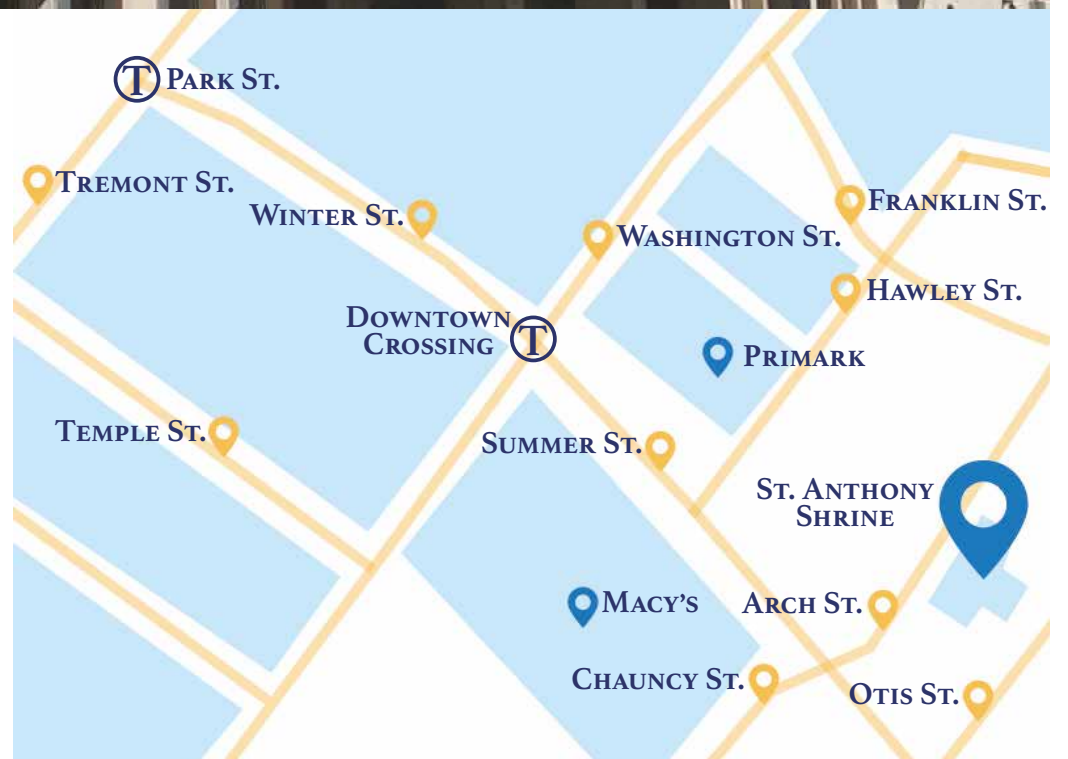
Si toma el tren: Líneas roja y  
naranja hasta Downtown Crossing y la  
línea verde hasta Park St.

Si viene en Autobús: Silverline



**St. Anthony Shrine**

100 ARCH STREET | BOSTON, MA 02110  
617-542-6440 | STANTHONYSHRINE.ORG





# Alcaldesa Wu nombra nuevo jefe de gabinete

Para liderar la recuperación económica de la ciudad y cerrar la brecha racial

La alcaldesa Michelle Wu anunció el nombramiento de Segun Idowu, actual presidente y director ejecutivo del Consejo Económico Negro de Massachusetts, como nuevo jefe de Oportunidad Económica e Inclusión de Boston. En este cargo, Idowu dirigirá los esfuerzos de la ciudad para promover el desarrollo económico del vecindario, respaldará el crecimiento y la formación de empresas y encabezará las reformas a la contratación de la ciudad, todo con el objetivo de cerrar la brecha de riqueza racial y ampliar las oportunidades laborales y comerciales equitativas para los residentes de Boston.

"Idowu ha ampliado nuestra visión de lo que es posible cuando defendemos el desarrollo económico y comercial inclusivo y usamos los recursos de nuestra ciudad para generar riqueza y oportunidades en cada comunidad", dijo la alcaldesa Wu. "He trabajado junto a Idowu para exigir una contratación municipal equitativa y asegurarme de que Boston invierta en la creación de riqueza en nuestras comunidades. Estoy encantada de que Idowu lidere nuestros esfuerzos para desarrollar una economía próspera, inclusiva y equitativa como jefe de Oportunidad Económica e Inclusión".

Idowu es el presidente y director ejecutivo del Black Economic Council de Massachusetts, cuya misión es promover



el bienestar económico de las empresas negras, las organizaciones que apoyan a la comunidad negra y los residentes negros de la Commonwealth.



► Plymouth

## Desfile de celebración del Día de Acción de Gracias

Con un fin de semana de festividades que incluye el desfile de veintinueve carrozas, cada una con una época o un acontecimiento histórico diferente, se celebrará en Plymouth el 400 aniversario del Día de Acción de Gracias que se han convertido en una tradición navideña.

Por primera vez, esta celebración en la ciudad natal de Estados Unidos se transmitirá en vivo el sábado 27 por WCVB-TV.

Las ceremonias de apertura comenzarán a las 9:00 a.m. en Pilgrim Memorial Park en Water Street para comenzar el desfile una hora después terminando al mediodía. Comenzará en Plymouth Rock y continuará por Water Street, hasta Main Street, Court Street y terminará en Benny's Plaza en 197 Court St.

Antoinette Antonio y Doug Meehan de EyeOpener serán los anfitriones, mientras que Cindy

Fitzgibbon, Ed Harding y Maria Stephanos se subirán a una carroza especial de WCVB para llevarle toda la emoción a lo largo de la ruta del desfile.

Este es uno de los únicos desfiles cronológicos históricamente precisos que da vida visualmente a la rica herencia de Estados Unidos que representa cada siglo desde el 17 hasta el 21.

El desfile presenta carrozas bellamente decoradas, Drum and Bugle Corps reconocidos a nivel nacional, unidades de recreación de la historia estadounidense y unidades de marcha militar.

"Tenemos momentos en la historia en los que Estados Unidos hace una pausa para agradecer, verás diferentes carrozas de momentos de la historia y hay mucho que agradecer en los Estados sin título de América", dijo Oly deMacedo, quien ha sido el director ejecutivo del evento durante 21 años.



**¿Cuándo?**  
**Sábado 27**  
**de Noviembre**  
comenzarán a las  
9:00 a.m. en Pilgrim  
Memorial Park en Water  
Street, Plymouth.

**HARVARD STREET NEIGHBORHOOD HEALTH CENTER**

# Jornadas de vacunación Familiar

<p><b>PRINCE HALL GRAND LODGE</b> (24 Washington St) Sábado, 11/27: 10AM-3PM Martes, 11/30: 12-7PM Martes, 12/7: 12-7PM Martes, 12/14: 12-7PM Sábado, 12/18: 10AM-3PM Martes, 12/21: 12-7PM Martes, 12/28: 12-7PM</p>	<p><b>HARVARD STREET</b> (632 Blue Hill Avenue) Sábado, 12/4: 10AM-3PM Sábado, 12/11: 10AM-3PM</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Juegos, comida, música, lectores de libros para niños y obsequios para todos!**

COMIDA DIVERSIÓN REGALOS JUEGOS

TODAS LAS VACUNAS COVID-19, INCLUIDAS LAS PEDIÁTRICAS (DE 5 A 11 AÑOS), VACUNAS PARA MAYORES DE 12 AÑOS Y REFUERZOS DISPONIBLES

PRINCE HALL GRAND LODGE  
24 WASHINGTON STREET DORCHESTER, MA 02121



► Estudiante de

Excel Academy en East Boston

## En su mochila llevaba un arma de fuego

Muchos se preguntan ¿Qué hacía un estudiante con un arma de fuego en la escuela? ¿Cómo y quién se la dio? El estudiante, cuyo nombre no ha sido revelado, llevaba el arma cargada en su mochila en el interior de Excel Academy en East Boston. ¿Qué intenciones tenía?

Para suerte personal de la escuela descubrió el arma cuando realizaba una búsqueda administrativa de los estudiantes en respuesta a la venta de productos de vapeo.

Luego oficiales de policía llegaron hasta el centro educativo en el 401 Bremen Street para seguir con la investigación.

Durante el transcurso de la búsqueda, el personal de la escuela recuperó el arma de fuego y luego detuvo al menor de edad sin incidentes.

Las autoridades determinaron que el arma de fuego era un Highpoint de 9 mm con dos cartuchos de munición en el cargador, señalando que "todos en la escuela están a salvo y la escuela está segura".

El menor enfrentará cargos de posesión ilegal de un arma de fuego, posesión ilegal de un arma de fuego en la propiedad escolar, y posesión ilegal de municiones, en la Corte distrital de Chelsea.





## Interactúa con las Mesas Virtuales de las Organizaciones de Salud.



SCAN ME

**The Dimock Center**

**TUFTS Health Plan**



SCAN ME



SCAN ME

**CBP Bien Plantado**

**All of Us Research Program**



SCAN ME



SCAN ME

**Multicultural Alzheimer's Prevention Program (MAPP)**

**Dana-Farber Cancer Institute**



SCAN ME







➤ José Massó y su programa "Con salsa" hablan de su vida y de su concierto

## Después de 19 años vuelve a Boston Rubén Blades

**S**ALSWING! El icono panameño Rubén Blades regresa a Boston después de 19 años para ofrecer este domingo 28 de noviembre un concierto con Roberto Delgado Big Band, en el Boch Center Wang Theatre en el centro de Boston a las 7:00 pm con su esposa, Luba Mason como telonero con su grupo Triangle. Su presentación forma parte de su gira SALSWING por ocho ciudades de los Estados Unidos.

Rubén Blades recibió la semana pasada el Latin Grammy® como la Persona del Año de la Academia Latina de la Grabación 2021 por su compromiso continuo

durante varias décadas luchando por la justicia social en todo el mundo al apoyar iniciativas que crean conciencia sobre la opresión política, racismo, hambre, pobreza y mucho más.

Ganador del Latin GRAMMY® 10 veces y nueve veces GRAMMY®, su última grabación, SALSWING!, con Roberto Delgado Big Band, fue premiada como Álbum del Año y Mejor Álbum de Salsa.

43 años después del lanzamiento del histórico álbum de ventas multimillonario Siembra, con Willie Colón, Rubén continúa ampliando el sobre musical al lanzar tres versiones de SALSWING! - (SALSWING

!, SALSA PLUS! y SWING!) presentando a la Big Band de Delgado como capaz de ampliar sus raíces originales panameñas y la música afrocubana para incluir otros géneros musicales como el jazz y el swing.

### José Massó habla con Rubén Blades

Rubén comparte con nosotros que esta grabación, "presenta su interés por explorar otras direcciones vocales y así eliminar el estereotipo que afirma que estamos condicionados a existir solo artísticamente dentro de límites específicos, según nuestra nacionalidad. Como artistas, dirigimos nuestra música al

mundo, no solo a un segmento específico de su población".

La primera vez que vi actuar a Rubén fue en el Madison Square Garden el domingo 27 de octubre de 1974 con Ray Barretto. Fue un evento que reunió a más de 20,000 personas para un Día Nacional de Solidaridad con Puerto Rico.

Conozco a Rubén desde julio de 1975, pocas semanas después del comienzo de "¡Con Salsa!" en WBUR 90.9FM cuando el difunto Barretto nos presentó en las oficinas de Fania Records en 888 7th Avenue en la ciudad de Nueva York.

El legendario conguero tenía un nuevo álbum que pronto se lanzaría con el fallecido cantante puertorriqueño Tito Gómez y un nuevo vocalista de Panamá al que quería que esperara, sugiriendo que valdría la pena.

### Rindiendo homenaje a los más grandes

Cuando Rubén y yo comenzamos una entrevista me preguntó "¿De dónde eres? ¿Puerto Rico? ¿No olvides ni dejes de tocar la música de Rafael Cortijo, Ismael Rivera, Mon Rivera, El Gran Combo, Tito Rodríguez o Joe Cuba y Cheo Feliciano! ¡Ellos fueron los que trajeron esta música a Panamá y eso siempre lo voy a recordar!".

Palabras proféticas que servirían como valor central de "¡Con Salsa!" rindiendo homenaje a todos los que han contribuido a nuestra música, cultura, historia y calidad de vida.

Cuatro años después, en el 4º aniversario de "¡Con Salsa!" el viernes 22 de junio de 1979 Rubén actuó en Boston por primera vez en el Hotel Sheraton

Boston con el trombonista puertorriqueño Willie Colón. Alfredo De Jesús, uno de los pioneros de la radio en español en Boston y dueño de Casa Noel, una tienda de discos que estaba en la esquina de Dudley y Columbia Road, fue el promotor. Alfredo falleció el año pasado en Puerto Rico a la edad de 89 años. Es recordado con cariño no solo por su trabajo pionero en la radio durante más de treinta años y el entretenimiento, sino como

activista comunitario y miembro fundador del Festival Puertorriqueño de Massachusetts anual que estará celebrando su 50 aniversario el próximo año.

Desde ese concierto de baile, Rubén se ha presentado

en Boston once veces, su última presentación hace diecinueve años, el 17 de noviembre de 2002 con el Editus Ensemble de Costa Rica en apoyo de su álbum ganador del GRAMMY® Mundo. Ahora vuelve a Boston, no te lo pierdas.

\*José Massó, presentador/ productor de "¡Con Salsa!" 46 años de lo mejor de la música afrolatina, WBUR 90.9FM, Massachusetts Broadcasters Hall of Fame y 2021 Jazz Journalist Award Jazz Hero.



### » José Massó



José Massó, presentador/ productor de "¡Con Salsa!" 46 años de lo mejor de la música afrolatina,

WBUR 90.9FM, Massachusetts Broadcasters Hall of Fame y 2021 Jazz Journalist Award Jazz Hero.

**PROGRAMA #1**  
**PRODUZCA ENERGÍAS**

**SOMOS GREEN INNOVATIONS, INC.**

**978 609 0771**

**OBTENGA UNA EVALUACION SIN COSTO SIN OBLIGACION - CON TECHO NUEVO**

**PANELES SOLARES**  
**COMPRA - FINANCIAMIENTO - ARRENDAMIENTO**

**PROGRAMA #2**  
**REDUZCA ENERGÍAS**

**INSULACION SIN COSTO (CASAS UNA FAMILIA 75%) (MAS DE UNA UNIDAD 100%)**  
**SISTEMAS DE CALEFACCION**  
**CAMBIO DE BOMBILLAS**  
**REGLETAS**

**PROGRAMA #3**  
**NECESITA UN PLOMERO, ELECTRICISTA O CONSTRUCTOR**

**CONTRATISTAS CON LICENCIAS Y SEGUROS**

**SOMOS GREEN HOMES**

**MANTENGA CONTACTO CON NOSOTROS A TRAVES DE NUESTROS MEDIOS**

**www.somogreeninnovations.com**

**102.9 FM POWER**  
**PROGRAMA #4 RADIAL EN VIVO DOMINGOS 2-4PM**

**YouTube** **Instagram**



► Una leyenda de la comunidad

# Se nos fue Nobel García

► Ampliamente reconocido y querido por todas las razas y culturas, García deja toda una historia de vida de 65 años en Jamaica Plain como activista y dueño de "El Oriental de Cuba", uno de los restaurantes más frecuentados por la comunidad.



► Nobel con empleados de El Oriental (2015)

En los años que tuvo el restaurante, Nobel siempre disfrutó con sus clientes y hasta se daba el tiempo para sentarse a conversar con ellos. Tony Molina y Jaime Rodríguez, dos veteranos de guerra puertorriqueños, hicieron de "El Oriental de Cuba" su oficina, su "búnker", su fuerte para hablar de cualquier tema por más espinoso que sea. La política era su fuerte, local, nacional e internacional y Nobel salía a hablar de Cuba y de la tiranía castrista.

García nació en Cuba, pero se sentía dominicano de corazón.

Después de una larga y dura batalla contra el cáncer falleció Nobel García dejando toda una historia de vida de 65 años en Jamaica Plain, uno de los distritos de Boston que le permitió crecer en libertad y decía amar. Vino de Cuba a los 9 años para estudiar y abrirse paso en los negocios hasta llegar a ser dueño de "El Oriental de Cuba", uno de los restaurantes latinos más emblemáticos de la ciudad.

La triste noticia se regó por los diferentes medios de comunicación luego que El Mundo Boston lo difundiera por las redes sociales. "Se nos fue un gran amigo y una verdadera leyenda de la comunidad", escribió Alberto Vasallo III al dar cuenta del fallecimiento del conocido y querido comerciante cubano. Muchas de las personas testimoniaron su dolor y expresaron sus condolencias a la familia.

"Verdaderamente un gran ser humano, un gran representante de nosotros los latinos", decía Aurelio Hernández. "Llegué a Boston en año 1975 y fui cliente de la bodega que creó su padre, Dios tendrá un buen lugar para Nobel", anotaba Ernesto Sánchez. Viria Rodríguez Oviedo escribió: "Muchas veces fui a su restaurante y la atención increíble y la comida ni que decir". Las expresiones de elogio para un ser humano excepcional y de gran corazón se multiplicaron en las redes sociales de El Mundo Boston.

Nobel García se entregó en alma, corazón y vida a la comunidad y convirtió "El Oriental de Cuba" en un punto de encuentro de muchas personas de diferentes nacionalidades, no solo cubanas sino puertorriqueñas, dominicanas, peruanas, salvadoreñas, haitianas.

“  
A lo largo de su vida como empresario y activista, Nobel recibió muchos reconocimientos de la ciudad y de la Casa de estado por su invaluable trabajo en favor de la comunidad.”



Siempre le gustaba lucir su polo azul marino bordado con el nombre de su restaurante y un collar con la bandera dominicana. "Es la comunidad que más me apoyó", decía en vida. Sus trabajadores lo adoraban y su muerte les ha tocado el corazón.

Nobel García se ganó el cariño de toda la comunidad de Boston por su vocación de ayuda y de servicio, nunca le escatimó ayuda a nadie y mucho menos a las organizaciones. Viviendo en

Jamaica Plain por más de 65 años vio nacer a muchas instituciones, incluyendo a Hyde Jackson Square Main Street que, según decía, "hizo del distrito comercial un ambiente seguro, visualmente vibrante y económicamente sólido". Jamaica Plain es conocido como el corazón de la vida latina en Boston por su gran diversidad.

A lo largo de su vida como empresario y activista, Nobel recibió muchos reconocimientos de la ciudad y de la Casa de estado por su invaluable trabajo en favor de la comunidad. Se emocionó cuando recibió la noticia de que "El Oriental de Cuba" había ganado el premio de "Comercio del Año" instituido por Hyde Jackson Square Main Street y la ciudad de Boston.

Pero lo que más lo enaltecía y lo llevó a emocionarse hasta las lágrimas fue cuando El Mundo Boston y los Red Sox le rindieron uno de los más emotivos homenajes en el Día Latino al permitirle lanzar la primera bola en uno de los partidos de los Medias Rojas en el mismo Fenway Park. "Fue lo más emocionante de mi vida".



**Tony Molina:** "Nobel para nosotros no era un amigo, era nuestro hermano, es una pérdida terrible, fue de los primeros que siempre dijo presente para ayudar a los veteranos puertorriqueños, siempre estaba ahí, era un ser humano excepcional no solo como comerciante sino como personal. Su muerte representa la más grande pérdida que ha tenido Boston en los últimos años. Papa Dios lo debe tener en un sitio muy especial".



**Jaime Rodríguez:** "Su muerte nos ha golpeado a todos, era una leyenda viviente en nuestra comunidad, era un hombre virtuoso en las relaciones humanas y nosotros sentimos su pérdida porque en 'El Oriental de Cuba' cocinábamos nuestras ideas, nuestras estrategias en los diferentes proyectos que teníamos. Es una gran pérdida, Pero Nobel se fue dejando un legado grandísimo en la comunidad".



**Alberto Vasallo III:** "Se nos fue un gran amigo y una verdadera leyenda de la comunidad. Va a ser difícil procesar su muerte por el cariño que le llegué a tener, por los muchos años que pasé en 'El Oriental de Cuba' compartiendo con Nobel, contando chistes. Fue un hombre de un gran corazón y como comerciante cubano se ganó el cariño de todos, no solo de los latinos sino de los anglosajones. Fue una persona muy generosa y nunca defraudó a los que acudían en su ayuda. Descansa en paz querido y recordado amigo".

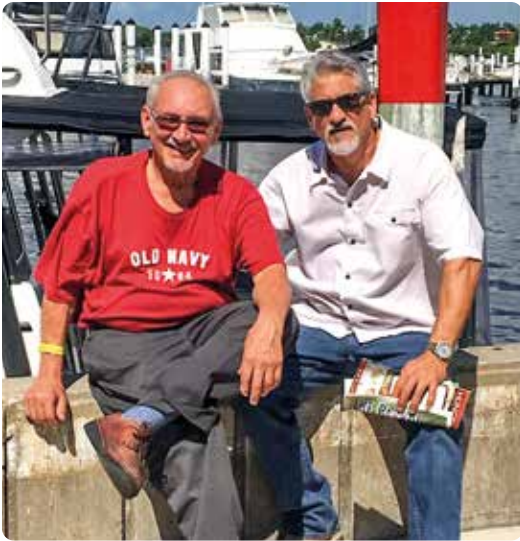


**Regla González:** "Dios te tenga en la gloria amigo" La triste noticia de la muerte de Nobel García se regó por las redes sociales causando un gran impacto. Regla González, reconocida activista y gran amiga y compatriota, publicó una foto con Nobel y el senador Scott en su cuenta de Facebook. "Siempre me apoyaste", le dice González refiriéndose a su amigo de muchos años, Nobel García, quien falleció "dejando un gran vacío en muchos de nosotros. Dios te tenga en la gloria amigo".

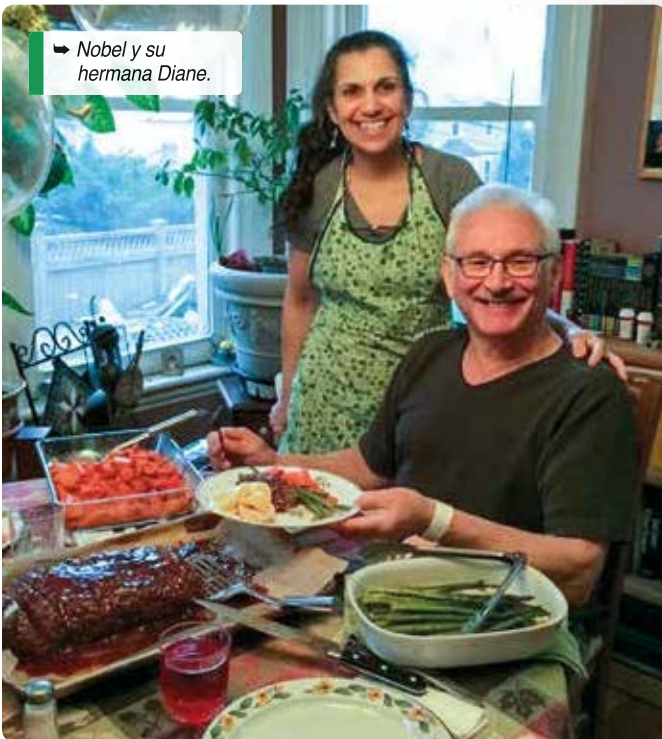




➔ Nobel García y Alberto Vasallo Jr.



➔ Nobel con José Massó.



➔ Nobel y su hermana Diane.

### Velorio y misa

Nobel García vivió 65 años en Jamaica Plain, nació en Cuba el 11 de marzo de 1946 y falleció en Boston el 18 de noviembre del 2021. Sus restos serán velados este domingo 28 de noviembre.

#### Velorio

Domingo 28 de noviembre  
1pm-6pm

#### Mann and Rogers Funeral Home

44 Perkins Street  
Jamaica Plain, 02130

#### Misa

Martes 30 de noviembre  
Misa a las 10am

**Holy Name Church**  
1689 Centre Street  
West Roxbury, MA

## ➤ Alberto Vasallo Jr.

# "Jamaica Plain no es igual sin Nobel"

Aún el dolor le aprieta el corazón y llora su partida. "Nobel García fue más que mi amigo fue mi hermano, crecimos juntos en los negocios en los años 60 y ahora ya no está con nosotros. Su muerte nos deja un gran vacío", dice Alberto Vasallo Jr., fundador de El Mundo Boston, al testimoniar su profunda aflicción por la pérdida de un icono de la comunidad latina en Jamaica Plain.

"Para mi Jamaica Plain no va a ser igual sin Nobel García", dice Vasallo Jr. visiblemente emocionado. Ambos cultivaron una gran amistad creciendo juntos en los negocios. "A mi hijo Alberto III lo vio nacer y siempre hubo una gran empatía. Siempre estuvo muy vinculado a la familia Vasallo".

"Mi hermano Eduardo Vasallo fue también su gran amigo y ambos se ayudaban tanto en el trabajo como en lo personal. La amistad era tan grande que en los tiempos malos se daban la mano".

Vasallo Jr. describe a Nobel como una persona de trabajo, luchadora y responsable. Desde muy joven trabajó para abrirse paso y su primer empleo fue en un pequeño negocio en la Washington Street en Roxbury. La familia García llegó a Boston en los años 50. Después abrió con su padre una tienda de comestibles en la Centre Street llamada "García Superette". Nobel tenía una oficinita en la que fiaba a las personas que venían a comprar. Nunca le dijo no a nadie y se hizo muy conocido. La comunidad lo apreciaba.

Su gran familiaridad con la comunidad y vocación de servicio lo llevó a ser presidente de Jamaica Plain Cooperative Bank,

una institución que le facilitó muchos préstamos a los primeros comerciantes que se establecieron en la Centre Street.

"Muchos comerciantes cubanos, dominicanos y puertorriqueños se empezaron a establecer gracias a la generosidad de Nobel. Muchos oficiales de la Policía de Boston también se beneficiaron de sus servicios."

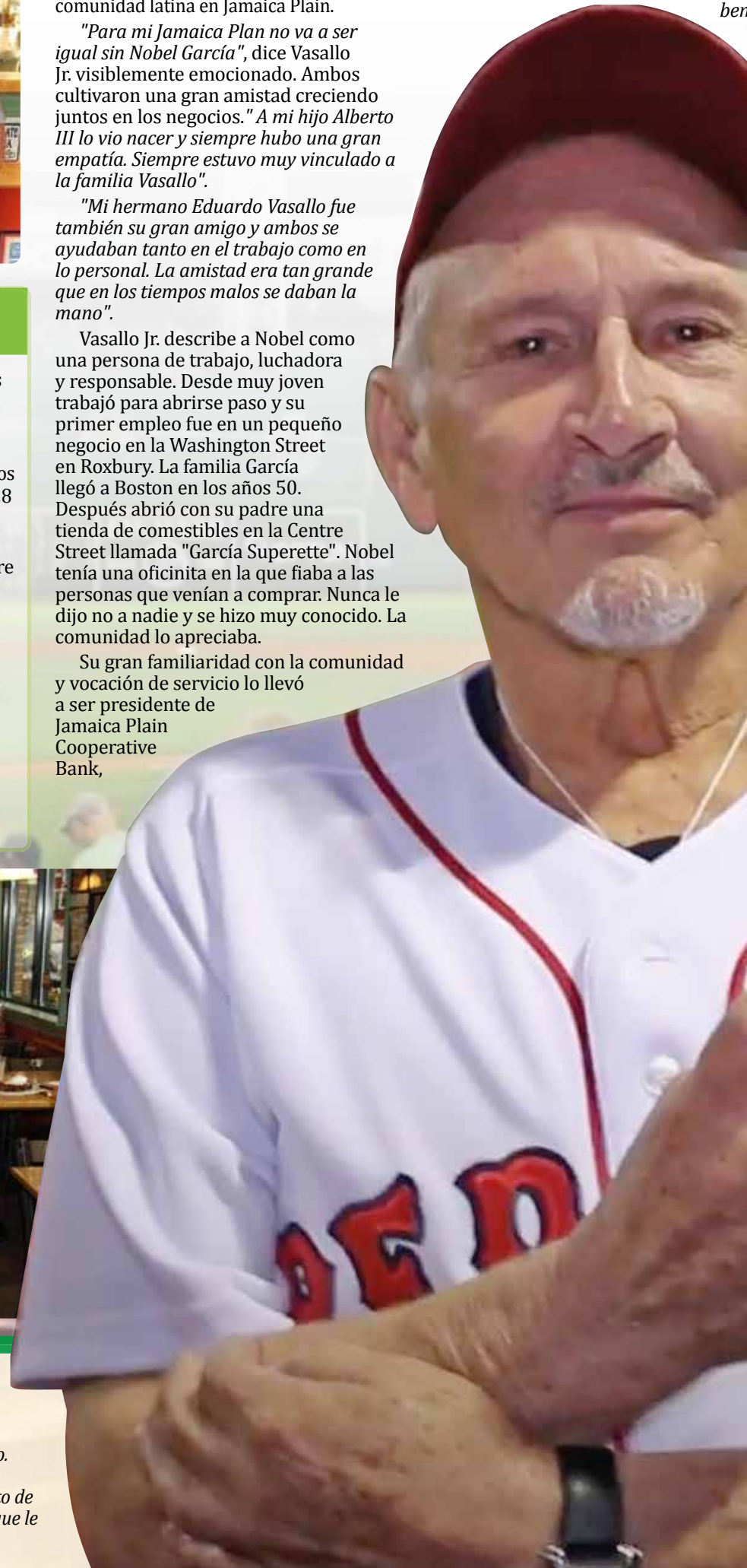


➔ Nobel con empleados de El Oriental



### El Oriental de Cuba seguirá funcionando

El restaurante "El Oriental de Cuba" va a seguir atendiendo a su inmenso público tras unos días de duelo. Ivonne García, una de las hijas de Nobel, asumirá la administración del negocio. "Nadie va a perder su puesto de trabajo, todo va a seguir igual porque es una promesa que le hicimos a nuestro padre", dice Ivonne.





# no va a ser el García"



os  
ntes que  
udieron  
Nobel.  
ton  
se  
eficiaron  
con los

préstamos".

"Se puede decir que Nobel fue uno de los que ayudó al desarrollo comercial de Jamaica Plain", relata Vasallo Jr.

En los años 80 hubo una crisis económica en Boston y la ciudad se vio obligada a despedir a sus policías. "Esto motivo para que muchos de los oficiales no pudieran pagar los préstamos al banco y había también comerciantes que no pagaban. Nobel tuvo que hacerle frente a toda esta situación y pese a verse afectado siguió luchando".

Luego se puso a trabajar como administrador en el restaurante de su tío Lorenzo y fue un artífice de los éxitos de El Oriental de Cuba. "Nunca dejó de ser generoso, allí comía el que tenía dinero y el que no lo tenía", recuerda Vasallo Jr. El restaurante se lo compró después a su tío y siempre se las arregló para cooperar con las organizaciones comunitarias. "Su generosidad no tenía límites".



➔ Nobel con sus hijas Yvonne (izquierda) y Lisette (a la derecha).

## El testimonio de sus hijas

### ➤ Yvonne García

#### "Mi padre creía que iba a vivir por siempre"

En los últimos meses de vida de Nobel García afectado por el cáncer, su hija Yvonne viajaba desde su casa en el otro extremo de la ciudad hasta Jamaica Plain para estar al lado de su padre, quien lo esperaba con una gran sonrisa. "Venía todos los días y cocinábamos juntos, uno de los últimos platos que preparamos fue arroz con pollo que le gustaba, me enseñó sus secretos porque el arroz le salió delicioso".

Yvonne recuerda a su padre como "un gran luchador, era una persona bien fuerte de carácter, pero de un gran corazón, quería a todo el mundo y todo el mundo tiene una historia de mi padre. Fue un buen papá y un buen abuelo". Su hermana Noris murió en el año 2017 y le sobreviven su hermano George que vive en La Florida y su hermana Dayana en Connecticut.

#### ¿Cómo recuerdas a tu padre?

Como un hombre de familia que amaba su trabajo, para nosotras nos daba un cariño especial, pero siempre era afectuoso con todo el mundo que conocía y de manera especial con los niños. Cuando yo tuve a mis tres hijos, que orgulloso estaba de sus nietos que han sentido mucho la muerte de su abuelo. También lo recuerdo tomando fotos a toda la familia. Lo voy a extrañar y me vas a hacer mucha falta papá"

#### ¿En los últimos meses que estuviste con tu padre, se quejaba, se sentía morir?

Mi padre era un luchador, hasta el final fue fuerte. Yo creo que él pensaba que iba a vivir por siempre, nunca se quejó, su sonrisa estaba a flor de labios.

#### ¿En algún momento te hizo algún pedido?

Mi padre siempre fue muy bondadoso y me decía ayuda a la familia, tienes que seguir manteniendo esos lazos de familiaridad. Como yo estuve al lado de él en los últimos meses, me repetía 'hay que estar cerca de la familia'.

#### ¿Cuál fue tu respuesta?

Le decía que iba a tratar de seguir sus pasos con la familia, con el restaurante, pero va a ser difícil para mi ser igual. La orden es grande, hacer todas las cosas que él hizo en vida. Vamos a tratar de mantener el restaurant y a toda la familia unida.



### ➤ Lisette García

#### "Mi padre siempre fue nuestra roca"

Conmovida por el dolor de perder a su padre, Lisette García no quiere perder el control, se emociona y dice "ha sido una gran pérdida para la familia y para la comunidad. Para nosotras era nuestra roca, quería a su familia, especialmente a sus hijos y nietos con quienes se la pasaba jugando como un muchacho. Tenía su cámara para graficar todo, le encantaban los niños, siempre con sus chistes, tengo tantas memorias con mi padre".

"Fue el mejor padre, amoroso, cariñoso y siempre preocupado por mantenernos saludables con su cocina. Las vacaciones para él eran trabajo, pero pasamos mucho tiempo con la familia en La Florida. La familia era lo primero para mi padre y siempre le gustaba disfrutar de las fiestas porque nos reunía a todos".

Lisette cuenta que su padre fue padrino de muchos niños, "yo ya le perdí cuenta, porque todo el mundo le pedía para ser padrino por su gran corazón".

"Jamaica Plain no va a ser igual, mi padre trabajó toda su vida para darle a la comunidad y lo hacía contento, se sentía feliz estando con la gente, vivió su vida y quiso lo que quiso hacer, pero retirarse no estaba en su vocabulario".

#### ¿Qué es lo que más recuerdas?

Las sorpresas en las fiestas de cumpleaños, siempre nos sorprendía con algo, era el gran padre que una hija podía tener, era la luz en la vida de nosotras, siempre apoyándonos. Lo otro es que siempre fuimos a los juegos de los Red Sox juntos, esas memorias no las olvido, le encantaba estar en el Fenway Park.

#### ¿Qué es lo que más valoras de tu padre?

Su fortaleza, siempre fue un hombre muy fuerte y siempre tuvo las puertas abiertas para todos. Esa fortaleza se queda conmigo. Aunque tenía tantos problemas con la salud,, seguía en el trabajo y siempre diciendo hay que seguir adelante.







► Lawrence en acción

# Limpieza, seguridad y educación prioridades del nuevo alcalde

► Manteniendo su promesa de una ciudad limpia, alcalde Brian de Peña dirigió las labores de limpieza, juramentó a 5 nuevos oficiales de policía para darle más seguridad a la ciudad y visitó la escuela Leahy donde ordenó que se reparen y pinten los techos. "Nuestras escuelas deben ser nuestra máxima prioridad", dijo.

En una semana intensa de actividades tras su juramentación como el tercer alcalde latino de Lawrence, el empresario dominicano Brian de Peña se puso a trabajar por una ciudad limpia y ordenada

con mayor seguridad y escuelas en mejores condiciones para que los niños puedan estudiar y desarrollarse con éxito.

"Desde el primer día, mi mayor preocupación ha sido la limpieza porque la ciudad

estaba regada de basura. Las calles y los parques de la ciudad se seguirán limpiando a diario, pero necesitamos la ayuda de todos para darle a Lawrence una nueva cara. Vamos a mantener nuestra promesa de una ciudad



POPI'S PRODUCTIONS PRESENTA

SABADO 04 DICIEMBRE

Tipicazo de Navidad

El Grupo D'AHORA

ATTIKA CLUB

1 MILL ST. LAWRENCE, MA 01840  
INFO: 617-504-2582 • 978-885-3073

tickeri eventbrite  
TICKETS ONLINE

Tickets en: Attika Club, Mellors Supermarket y D'Noche



limpia", dijo de Peña.

La primera orden de acción del alcalde de Peña fue que el DPW limpie la iglesia de la calle Franklin que estaba llena de basura y daba un mal aspecto a la ciudad.

En su segundo día como alcalde, Brian de Peña visitó la escuela Leahy y ordenó que se reparen y pinten los techos de la escuela. "Nuestras escuelas debe ser nuestra máxima prioridad", expresó de Peña.

El nuevo alcalde también revisó el proyecto del techo del Ayuntamiento que, según los contratistas, está completado en un 90% y luego asistió a la inauguración del Salón 22, ubicado en 52 Essex St, propiedad de los hermanos Euris y Edinson Mercedes, como una forma de darle amplio respaldo al comercio latino.

### Seguridad para todos

Acompañado del jefe del Departamento de Policía, Roy Vasque, el flamante alcalde Brian De Peña tomó juramentó a los cinco nuevos oficiales de la ciudad que permitirán darles mayor seguridad a todos los residentes de Lawrence y ordenó la devolución de uno de los vehículos de la ciudad a la estación de policía.

Previamente, el alcalde de Peña y el jefe de policía se unieron al Representante estatal Frank Morán y al concejal electo de la ciudad Gregory Del Rosario, para asistir a la graduación de los cinco nuevos oficiales de la Academia de Policía de NECC.

Los nuevos oficiales del Departamento de Policía son Christopher López, Irvin Rosario, Randy Rodríguez, Jefferson De La Cruz y Jossie Polanco, todos de origen latino.



SONIA'S & BAVARO  
AUTO SALES & LIQUORS

D. Las Niñas Cigars

ANEUDY CARGO EXPRESS

Crystal Creations Nails by Cristal 978 397-3959





# SE ACERCAN LAS FESTIVIDADES, PERO NO OLVIDES QUE COVID TODAVÍA ESTÁ AQUÍ.

## PONTE LA VACUNA HOY

Los seres queridos siempre nos protegen  
cuando los necesitamos,  
**es nuestro turno de hacer lo mismo.**

Para más información visita [www.essexcountyvei.com](http://www.essexcountyvei.com)  
o llama al (877) 256-6544







# El teatro sigue siendo un espectáculo de interés

Por Ernesto Bautista

Cuando mucha gente pensaba que una combinación de pandemia del COVID-19 que continua azotando comunidades a nivel mundial, por un lado y por otro, el cambio de clima que se produce con muchas variantes en esta parte de Estados Unidos, serían una retranca para el desarrollo de actividades culturales y sobre todo de presentaciones teatrales, el grupo de Actores de la Obra "El Juicio Final", demostró en Lawrence que el interés por la

cultura teatral sigue firme al llenar el auditorio del Amory Hall, en la Jackson Street.

Con la obra desarrollada por un elenco de cinco actores, dirigida por Juan Carlos Quemacalle, se dió apertura a las actividades del 4to. Simposio de Teatro que organiza el dramaturgo y profesor de Teatro Juan Luis Ogando a través de Flamboyán Productions con la participación de Solution of Life, que dirige el Pastor Luis Piñeyro, evento que reunió tanto a directores, técnicos y actores en una mesa de debate en donde discutieron

temas relativos al desarrollo de la actividad de las tablas.

El tema central del Simposio fue "El Olvido del Ministerio de Cultura de la República Dominicana a la Diáspora", el cual fue ventilado a raíz de la exposición hecha por el dramaturgo y declamador Frank Adolfo, quien a la vez fue Junto a

la actriz argentina Laura Wilson, homenajeado con la dedicatoria del Evento.

"Yo me siento satisfecho y contento de que el pueblo haya aceptado venir a respaldar esta obra y a disfrutarla", dijo el organizador del Simposio Juan Luis Ogando.



La vacuna COVID-19

Segura  
Eficaz  
¡Gratis!

somolawrence.org



Lawrence:  
Infórmese y  
corra la voz

Un mensaje de:





# Parrandon Navideño "Jibaro Soy"

*Celebremos La Navidad  
"Al Estilo Boricua"*

11 de diciembre, 2021

Moseley's at the Charles 50 Bridge St. Route 109, Dedham, MA  
7pm a 1am

Dj Clásico

### Música:

Desde Puerto Rico  
Mapeyè  
Orquesta Criolla Nacional  
Director Tony Rivera



Conjunto Guajiba  
y  
Sharina  
La Reina que Canta



Trovadores  
Yezenia Cruz  
y  
Eduardo Villanueva



Willie Colòn  
y  
El Grupo Chevere



Taquillas \$40 por persona  
\$350 mesa de 10

Rifa:  
Cuatro Puertorriqueño  
donado por Pedro Santiago  
Hamaca Bandera de Puerto Rico  
Galòn de Pitorro

### Mas Información

Tony Molina  
617-970-7824

Guillermo Candelario  
978-407-2577

Carmen Colombani  
617-680-9885



Proud  
Supporters:





# Sin Salud Mental No Hay Salud

Latino Mental Health  
Awareness Campaign



Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.



*Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D. es psicóloga especialista en el área industrial/organizacional. Posee más de 10 años de experiencia trabajando en el campo de capacitación en el*

*desarrollo organizacional y varios años como profesora universitaria.*

*Obtuvo su bachillerato en psicología en la Universidad de Puerto Rico Recinto de Cayey y sus grados de maestría y doctorado en el Recinto Metropolitano de la Universidad Interamericana de Puerto Rico.*

*Al presente se desempeña como profesora universitaria de cursos de psicología en la Universidad Ana G. Méndez en el Recinto de Dallas, TX y Recinto Online. Además, ejerce como facilitadora de cursos de educación continua en el programa Sagrado Global de la Universidad del Sagrado Corazón en Puerto Rico.*

## La Salud Mental en los Jóvenes

por Damaris M. Claudio Rosario, Ph.D.

Los jóvenes pueden pasar por varios sucesos de agobio emocional durante su desarrollo físico, cognitivo y social. Algunos eventos que son generalmente normales podrían causar angustia emocional en un momento dado, como por ejemplo asistir a la escuela. Sin embargo, es sumamente importante la capacitación sobre la salud mental en los jóvenes, reconocer síntomas persistentes y buscar ayuda profesional. Los jóvenes con problemas de salud mental pueden confrontar dificultades en varias áreas como en su salud física, en el aprovechamiento académico, en la toma de decisiones, entre otros.

### Atención a Síntomas y Señales

El Instituto Nacional de la Salud Mental (NIMH por sus siglas en inglés) menciona que se debe buscar ayuda



con un profesional de la salud si existen señales y síntomas de comportamiento con duración de varias semanas o meses, y si estos síntomas interfieren en la vida diaria de los niños y jóvenes en el hogar, en la escuela, o con amigos.

La NIMH presenta varios ejemplos de señales de comportamiento en niños y adolescentes cuando se debe buscar ayuda profesional. A continuación, algunas de estas señales:

#### Niños Pequeños:

- Rabieta frecuente o estar irritable la mayor parte del tiempo.
- Hablar a menudo de preocupaciones o miedos.
- No mostrar interés en jugar con otros niños.
- Tener problemas para hacer amigos.

» Continúa en la página 24



## Salud Mental

Tan importante como su salud física

En Tufts Health Plan le brindamos recomendaciones que lo ayudan a mantenerse saludable mentalmente. La primera es **dedique tiempo a cuidar de sí mismo**. Dé un paseo, medite unos minutos, escriba algo por lo que está agradecido. Algo tan sencillo hace una gran diferencia.

Para un lista completa de consejos, visita [tuftshealthplan.com/mental-wellness](https://tuftshealthplan.com/mental-wellness).



# Tu equipo es de 80,000 personas

Enfermeras, médicos, Investigadores y personal en general: todos aquí en Mass General Brigham trabajamos haciendo lo mejor para usted. Desde la compasión y la calidez con un énfasis completo en atenderlo, hasta el impulso incansable para encontrar una cura, nos dedicamos en brindar una atención médica accesible y equitativa para todos. Obtenga más información en: [MassGeneralBrigham.org](https://MassGeneralBrigham.org).

 **Mass General Brigham**

Massachusetts General Hospital  
Brigham and Women's Hospital  
Brigham and Women's Faulkner Hospital  
Community Physicians  
Cooley Dickinson Hospital  
Home Care  
Martha's Vineyard Hospital  
Mass Eye and Ear

McLean Hospital  
Nantucket Cottage Hospital  
Newton-Wellesley Hospital  
Salem Hospital  
Spaulding Rehabilitation  
Urgent Care  
Wentworth-Douglass Hospital







# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de  
la salud mental con:

## Dr. Felix Torres MD, MBA, DFAPA

El Dr. Félix Torres, MD, MBA, DFAPA, nativo de Puerto Rico, es un psiquiatra clínico y forense de los más reconocidos en los Estados Unidos. El Dr. Torres es el Jefe de Medicina Forense del Sistema Hospitalario Estatal de Texas y es Asesor Especial en las Naciones Unidas, asegurando la inclusión de la salud mental en las agendas globales de salud. El Dr. Torres está comprometido con la lucha contra el estigma hacia la salud mental y a la educación de nuestra comunidad sobre este tema importante.



Jueves 5:00pm - 5:30pm

/ElMundoBoston /ElMundoBostonTV

Auspiciado por:





» Viene de la página 22

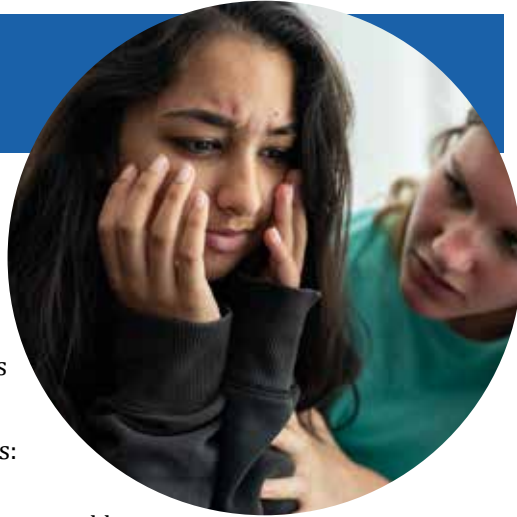
Niños Mayores y Adolescentes:

- Pérdida de interés en las cosas que solían disfrutar.
- Pasar más tiempo solos y evitar actividades sociales con amigos o familiares.
- Hacer dieta o hacer ejercicio en exceso o tener miedo a subir de peso.
- Participar en conductas de autolesión (como cortarse o quemarse la piel).
- Fumar, beber alcohol o consumir drogas.
- Tener pensamientos suicidas.

Jóvenes Hispanos/Latinos

Los grupos minoritarios pueden necesitar mayor atención en su salud mental por factores sociales. La comunidad hispana/latina es uno de los grupos minoritarios que presenta mayor vulnerabilidad en la salud mental. La Asociación Americana de Psiquiatría (APA por sus siglas en inglés) presenta la siguiente información relacionada a la salud mental de los jóvenes hispanos/latinos:

- Los niños y adolescentes hispanos están a riesgo significativo de problemas de salud mental, y en muchos casos con mayor riesgo que los niños de raza blanca.
- Adolescentes hispanos de 12 a 17 años muestran estar más propensos a iniciar consumo del alcohol, en comparación con adolescentes de raza negra y asiáticos.
- Los estudiantes hispanos en los grados 9-12 han tenido un promedio mayor de suicidio o intento de suicidio en comparación a sus compañeros blancos y negros. Reportes mencionan:
  - o El **18.9%** había considerado seriamente intentar suicidio,
  - o el **15.7%** había hecho un plan para intentar suicidio,
  - o el **11.3%** había intentado suicidarse y,
  - o el **4.1%** había hecho un intento de suicidio que resultó en una lesión, envenenamiento o sobredosis que requirió atención médica.



Información Estadística de la Salud Mental de los Jóvenes

La Fundación del Instituto Nacional para la Gestión de la Atención de la Salud (NIHCM por sus siglas en inglés) menciona la siguiente información estadística:

18 a 25 años

Las enfermedades mentales están aumentando rápidamente entre las personas de 18 a 25 años que entre la población adulta en total.



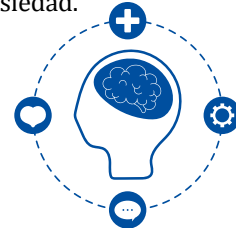
Las enfermedades mentales más comunes entre los jóvenes son la ansiedad y la depresión.

-50% 12 a 25 años



Menos del 50% de los jóvenes de 12 a 25 años que informaron tener un episodio depresivo mayor durante el año anterior han recibido tratamiento.

Casi 1 de cada 3 adolescentes de 13 a 18 años tiene un trastorno de ansiedad.



El suicidio es la segunda causa principal de muerte entre los jóvenes de 10 a 24 años.

El suicidio afecta a algunas comunidades más que a otras, como por ejemplo los jóvenes que perteneces a la comunidad LGBTQ+.



Buscar Ayuda

Es sumamente relevante conocer sobre la salud mental de la juventud. Existen tratamientos para trabajar con la salud mental en los niños y jóvenes. El profesional de la salud mental le brindará la atención y tratamiento que necesita. Recuerde que El Mundo Boston

está comprometido en fomentar la salud mental y proveer información sobre recursos que ofrecen ayuda. Visite la página <https://www.saludmentalma.com/>. Si usted o un familiar o amigo está pasando por una situación de crisis puede llamar a la Línea Nacional de Prevención del Suicidio al **1-888-628-9454** (disponible 24 horas al día, 7 días de la semana, 365 días del año).

Mas info: [www.saludmentalma.com](http://www.saludmentalma.com)

Conozca Más Sobre la Salud Mental de los Jóvenes



Los invitamos a todos a asistir al programa "Sin Salud Mental No Hay Salud" el miércoles, 24 de noviembre de 2021, a las 5:00 p.m. a través de Facebook Live y dirigido por el experto en salud mental Dr. Felix Torres,

¿Cuándo?  
Miércoles,  
24 de Noviembre  
de 2021  
5:00 p.m.  
[Facebook.com/elmundoboston](https://www.facebook.com/elmundoboston)  
LIVE

MD, MBA, DFAPA, Psiquiatra Clínico y Forense. Usted tendrá la oportunidad de hacer preguntas durante el programa y clarificar dudas sobre la salud mental en los jóvenes.

¿Cómo se siente?

Su salud mental y emocional es tan importante como su salud física.

El Centro de Salud Comunitario de East Boston está aquí para ayudarle. Ofrecemos servicios de alta calidad en un entorno confidencial, acogedor y culturalmente sensible para los pacientes de este centro de salud. Para ser paciente del EBNHC, por favor llame al 617-569-5800.

Si usted está bien, nosotros también.




ebnhc.org • [Facebook icon] [Twitter icon] [Instagram icon] [YouTube icon]



 LatinXBoston  latinxboston  latinx\_boston  latinxboston



**LatinX Boston**

GET IT ON  
 Google Play

 Download on the  
App Store



*Chiqui  
Baby*  
EL SHOW

**Monday-Friday 10am-2pm**

Contact Information -  
For Advertisement Opportunities: [contactus@latinx103.com](mailto:contactus@latinx103.com)





La columna  
de Marino

## Deportes y más...

A un año del inicio del Mundial ya hay 13 selecciones clasificadas, competencia por dos grandes premios de la F1 está que arde, Manchester United despidió a Solskjaer, Alianza Lima ganó al Cristal en partido de ida por el campeonato del fútbol peruano, finalísima la Liga MX, Revolution ya conoce su rival en la MLS.



### De Europa 10 clasificadas 12 selecciones en la repesca

El camino a Qatar en Europa es el más avanzado del planeta. 10 selecciones (Serbia, Dinamarca, España, Países Bajos, Suiza, Croacia, Francia, Inglaterra, Bélgica y Alemania) ya tienen garantizada su presencia en el Mundial 2022. La fase de clasificación ordinaria ha terminado y, en marzo, se vivirá una repesca durísima: tres playoffs formados por cuatro equipos que disputarán dos semifinales y una final a partido único para determinar qué tres selecciones se meten en el Mundial. Cristiano Ronaldo, Ibrahimovic, Chiesa, Bale, Alaba... se 'pegarán' por llegar a Qatar. Las estrellas se la juegan a una carta. Los 10 segundos de la fase de grupos (Italia, Portugal, Suecia, Polonia, Gales, Escocia, Ucrania, Rusia, Macedonia del Norte y Turquía) y los dos mejores campeones de su lote en la Nations League no clasificados por la vía ordinaria (Austria y República Checa) se batirán sin margen de error. Los segundos que más puntos lograron (excluyendo los conseguidos ante los colistas) en los grupos serán cabezas de serie, disputando las 'semis' en casa. Un privilegio que tendrán Italia, Portugal, Rusia, Escocia, Suecia y Gales. Quién será local en la final se determinará por sorteo. El 26 de noviembre, en Zúrich, se fijarán las batallas por el Mundial que se jugarán el 24 (semifinales) y el 29 (final) de marzo de 2022. Fuera de esta pelea se ha quedado la Noruega de Haaland y Odegaard.

### El mapa 'mundial' para Qatar 2022: 13 clasificadas, duras repescas...

A un año y tres días de que el balón ruede en el Al Bayt Stadium inaugurando el Mundial 2022, ya se han dibujado los primeros bocetos de la próxima Copa del Mundo. 13 selecciones están colocadas en el mapa con la etiqueta de clasificadas y tienen asegurado pisar los verdes de Qatar en la primera fase final otoñal. Serbia, Dinamarca, España, Países Bajos, Suiza, Croacia, Francia, Inglaterra,



Bélgica, Alemania, Brasil, Argentina y Qatar, como anfitriona, entrarán en el sorteo del 1 de abril de 2022 en Doha en el que 32 países serán repartidos en sus respectivos grupos. Sin embargo, todavía quedan 19 plazas por decidir en una fase de clasificación que aún no ha terminado y que se extenderá hasta junio del año que viene.



### Eliminatorias Qatar 2022 ¿Quiénes se van y quiénes se quedan?

Luego de jugarse la jornada 14 de las Eliminatorias para el Mundial de Qatar 2022, la tabla de posiciones está muy apretada y nos vamos acercando al final. Todas las selecciones mantienen sus chances intactas de llegar a la Copa del Mundo y una nueva jornada se jugó el martes 16 de noviembre. Vamos hacer un repaso.

Perú visitó a Venezuela en Caracas y los dirigidos por Ricardo Gareca consiguieron tres valiosos puntos para meterse en zona de repechaje. Por otro lado, Chile recibió a Ecuador y se quedó con las manos vacías en condición de local.

Brasil, ya clasificado al Mundial de Catar, igualó sin goles con la Argentina de Lionel Messi, que no conocen de derrotas en estas Eliminatorias. Finalmente, Uruguay fue goleado en su visita a Bolivia en La Paz y Colombia no pasó del empate con Paraguay.

#### Resultados - Fecha 14

#### Martes 16 noviembre

Bolivia 3-0 Uruguay  
Venezuela 1-2 Perú  
Colombia 0-0 Paraguay  
Argentina 0-0 Brasil  
Chile 0-2 Ecuador

#### Tabla de posiciones:

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	GD	PTS	
1	Brazil	14	11	3	0	27	4	+23	36
2	Argentina	14	8	3	0	20	6	+14	30
3	Ecuador	14	7	2	5	23	13	+10	23
4	Colombia	14	3	8	3	16	17	-1	17
5	Peru	14	5	2	7	15	20	-5	17
6	Chile	14	4	4	6	15	16	-1	16
7	Uruguay	14	4	4	6	14	21	-7	16
8	Bolivia	14	4	3	7	20	28	-8	15
9	Paraguay	14	2	7	5	9	18	-9	13
10	Venezuela	14	2	1	11	9	25	-16	7



### Aún todo es incierto

La eliminatoria sudamericana para el Mundial de Catar está más abierta que nunca. Ecuador, tercera con 23 puntos, y Colombia, cuarta con 17, se meterían ahora mismo de forma directa en el Mundial. Y Perú, quinta con 17, jugaría la repesca. Sin embargo, detrás de los 'Incas' vienen Chile (16), Uruguay (16), Bolivia (15) y Paraguay (13). Sólo Venezuela, con 7, está 'descolgada'. En las ventanas de enero/febrero y marzo se disputarán los últimos cuatro partidos de la Eliminatoria. Uruguay, doble campeona del mundo con estrellas como Luis Suárez, Cavani, Valverde, Giménez... está en apuros. El puesto como seleccionador de Tabárez podría correr peligro.



### Estados Unidos del cielo contra México al infierno por su irregularidad en la Concacaf

Cuando se habla del equipo actual de los Estados Unidos siempre sale a la luz el término "Generación Dorada", esa plantilla con nombres como Christian Pulisic, Ricardo Pepi, Weston McKennie, Gio Reyna, Sergiño Dest, etc. Y es cierto, el talento sobra, solo que hay una sensación de falta de maduración. El USMNT viene de saborear otro 'dosacero' sobre la selección mexicana para irse al primer lugar del octagonal final de la Concacaf con 14 puntos, pero en su intento de dar un paso firme por el boleto directo al Mundial de Qatar 2022, los dirigidos por Gregg Berhalter terminaron por ceder el empate ante Jamaica. La selección estadounidense deberá esperar cómo termina Canadá, México y hasta Panamá. Pues si bien, la tabla se dividió en dos entre los posibles eliminados con los clasificados, la mitad de arriba está al pendiente de verificar quién se queda con el puesto del repechaje internacional y quiénes tienen los pasaportes directos a Qatar 2022.



### De la Concacaf ¿quiénes van?

Faltan seis jornadas para que se decidan los tres clasificados directos y el puesto de repesca para el Mundial 2022. En estos momentos, Canadá (líder con 16

puntos), Estados Unidos (segundo con 15) y México (tercero con 14) estarían en Qatar y Panamá (14) jugaría la repesca intercontinental. Costa Rica, con nueve puntos, es quinta y aún sueña con pillar a los 'canaleros', aunque la senda a la próxima Copa del Mundo parece definida en la Concacaf.

# DEPORTES & MÁS

CON MARINO VELASQUEZ

Lunes a Viernes de  
11:00 am a 12:00 m en WUNR  
1600 AM.

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)



### Sudamérica (dos clasificadas)

Las Eliminatorias para el Mundial 2022 en la Conmebol están que arden. Brasil y Argentina son las dos únicas selecciones que tienen su presencia garantizada en Qatar. La 'Albiceleste' ató su pase cuatro jornadas antes del final de esta fase por los resultados de sus rivales y tras empatar (0-0) en el Clásico con una 'Canarinha' ya clasificada. Nunca lo había conseguido tan pronto. Además, tiene pendiente un duelo ante Brasil.



### África (10 selecciones clasificadas para la última fase)

El camino al Mundial en África es uno de los más duros del planeta. Después de una fase de grupos con 10 lotes y con seis partidos a ida y vuelta, Argelia, Túnez, Nigeria, Camerún, Mali, Egipto, Ghana, Senegal, Marruecos y RD Congo pasaron la criba colándose en un playoff final en el que se medirán en cinco eliminatorias a ida y vuelta para determinar qué cinco selecciones estarán en Qatar. En marzo de 2022 se jugará la última batalla para la Copa del Mundo en África.



# OPORTUNIDAD DE EMPLEO

- ✓ Excelente pago y beneficios
- ✓ Empleo estable
- ✓ Oportunidades de crecimiento

**LLÁMENOS HOY** PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN SOBRE COMO USTED PUEDE SER PARTE DE NUESTRA FAMILIA...

# 207-439-2241



PISCATAQUA  
  
LANDSCAPING  
& TREE SERVICE

*We're the seacoast's largest full-service landscape company and we want to be an active employer in the Puerto Rican community. Equal Opportunity Employer.*





## Stockbridge Landing

### 96 Stockbridge Road, Scituate MA

#### Affordable Housing Lottery

[www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com)

#### 4 2BR Townhomes for \$312,200 (Condo fees are \$161/mo)

This is a lottery for the next 4 affordable townhomes being built at Stockbridge Landing in Scituate. These 4 homes will be sold at affordable prices to households with incomes at or below 80% of the area median income. The first affordable homes should be ready by Fall, 2021.

The affordable homes feature two-bedrooms, 1 bathroom, private entry ways and a front porch, and approximately 1,190 square feet. Flooring includes vinyl plank flooring in foyer, kitchen, living room, mudroom and dining room and vinyl flooring in bathrooms, and laundry room. Bedrooms, lofts, upper hallways, and staircase are carpeted. Kitchens have laminate countertops and black Frigidaire appliances including a dishwasher and microwave. The residences have 2 zones of heat and AC provided by a high efficiency natural gas forced hot air. Hot water is provided by a tankless water heater.

#### Maximum Household Income Limits:

\$70,750 (1 person), \$80,850 (2 people),  
\$90,950 (3 people), \$101,050 (4 people)

#### The Maximum Household Asset Limit is \$75,000.

For an [Application](#) or Information Packet, or for more information on the Development, the Units or the Lottery and Application Process, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, please visit: [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call 617.782.6900 x2.

A Public Info Session will be held on December 8th, 2021 at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/8kxR5talPQM> (or just search for SEB Housing and click the thumbnail for the Stockbridge Info Session) and via Conference Call – (425) 436-6200. Code: 862627.

The Lottery will be held on **January 26th, 2022** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/y4qDShz0JHE> (or just search SEB Housing and click the thumbnail for the Stockbridge Lottery) and via conference call -- (425) 436-6200. Code: 862627



Applications and Required Income & Asset Documentation must be received by **2 pm on January 5th, 2022**. Applications may be submitted by email, fax, mail, or by dropping them at SEB Housing's office in Needham. See Application for details.



SCAN HERE

## Stockbridge Landing

### 96 Stockbridge Road, Scituate MA

#### Lotería de viviendas asequibles

[www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com)

#### 4 casas adosadas de 2HAB por \$312,200 (las tarifas del condominio son de \$161 / mes)

Esta es una lotería para las próximas 4 casas adosadas asequibles que se están construyendo en Stockbridge Landing en Scituate. Estas 4 viviendas se venderán a precios asequibles a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área. Las primeras viviendas asequibles deberían estar listas para el otoño de 2021.

Las viviendas asequibles cuentan con dos dormitorios, 1 baño, entradas privadas y un porche delantero, y aproximadamente 1,190 pies cuadrados. Los pisos incluyen pisos de tabloncitos de vinilo en el vestíbulo, la cocina, la sala de estar, el recibidor y el comedor, y los pisos de vinilo en los baños y el lavadero. Los dormitorios, los lofts, los pasillos superiores y las escaleras están alfombrados. Las cocinas tienen encimeras de laminado y electrodomésticos Frigidaire negros que incluyen lavavajillas y microondas. Las residencias cuentan con 2 zonas de calefacción y aire acondicionado provistas por un aire caliente forzado de gas natural de alta eficiencia. El agua caliente es proporcionada por un calentador de agua sin tanque.

#### Límites máximos de ingresos familiares:

\$70,750 (1 persona), \$80,850 (2 personas),  
\$90,950 (3 personas), \$101,050 (4 personas)

#### El límite máximo de bienes del hogar es de \$ 75,000.

Para [obtener una Solicitud](#) o Paquete de Información, o para obtener más información sobre el Desarrollo, las Unidades o el Proceso de Lotería y Solicitud, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite: [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al 617.782.6900 x2.

Se llevará a cabo una sesión de información pública el 8 de diciembre de 2021 a las 6:00 p.m. a través de YouTube en <https://youtu.be/8kxR5talPQM> (o simplemente busque SEB Housing y haga clic en la miniatura para la sesión de información de Stockbridge) y a través de una conferencia telefónica - (425) 436-6200. Código: 862627.

La Lotería se llevará a cabo el **26 de enero de 2022** a las 6:00 p.m. a través de YouTube en <https://youtu.be/y4qDShz0JHE> (o simplemente busque SEB Housing y haga clic en la miniatura para la Lotería de Stockbridge) y mediante conferencia telefónica - (425) 436-6200. Código: 862627



Las solicitudes y la documentación de ingresos y activos requerida deben recibirse antes de las **2 pm del 5 de enero de 2022**. Las solicitudes pueden enviarse por correo electrónico, fax, correo postal o dejándolas en la oficina de SEB Housing en Needham. Consulte Solicitud para obtener más detalles.



SCAN HERE

## Lotería de viviendas asequibles

### 99 Moody

### 99 Moody Street, Waltham, MA

#### Un apartamento de 2 dormitorios a \$ 2,017 \*

\* Alquileres sujetos a cambio en 2022. Los inquilinos serán responsables de pagar los servicios públicos: gas (calefacción, agua caliente, cocina), luz, agua y alcantarillado. Se incluye una plaza de aparcamiento gratuita en el alquiler.

**99 Moody** es un edificio de apartamentos boutique de nueva construcción en el corazón de Waltham. A una caminata de distancia del Riverwalk, las tiendas y los restaurantes, 99 Moody está a solo 15 minutos en tren de North Station. Este complejo contará con una unidad asequible nueva de 2 habitaciones y 2 baños que tiene una cocina de granito y acero inoxidable con vista al río. La unidad también cuenta con un lugar de estacionamiento y recolección de residuos del edificio. La unidad asequible estará disponible a través de un proceso de lotería para los hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área y estará lista en el invierno de 2021/2022. Esta unidad asequible recibirá un (1) espacio de estacionamiento gratuito.

#### Límites MÁXIMOS de ingresos familiares:

\$70,750 (1 persona), \$80,850 (2 personas),  
\$90,950 (3 personas), \$101,050 (4 personas)

Se llevará a cabo una sesión de información pública el **13 de diciembre de 2021** a las 6:00 p. m. A través de YouTube en <https://youtu.be/ahqyvSZY2dl> (o simplemente busque SEB Housing) y mediante conferencia telefónica: (425) 436-6200. Código: 862627

**Las solicitudes completadas y la documentación de ingresos requerida deben entregarse o enviarse con matasellos antes de las 2 pm del 7 de enero de 2022. Las solicitudes con matasellos de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.**

La lotería para hogares elegibles se llevará a cabo el **24 de enero de 2022** a las 6:00 p.m. a través de YouTube en <https://youtu.be/jXJu9IT73oY> (o simplemente busque SEB Housing) y llamada de conferencia: (425) 436-6200. Código: 862627

Para información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900x1 y deje un mensaje o correo postal a SEB Housing, LLC 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. Para Servicios TTY marque 711. Traducción gratuita disponible.



ESCANEAR AQUI



## Affordable Housing Lottery

### 99 Moody

### 99 Moody Street, Waltham, MA

#### One 2BR Apartment @ \$2,017 \*

\* Rents subject to change in 2022. Tenants will be responsible for paying utilities: gas (heating, hot water, cooking), electricity, water and sewer. One free parking space is included in rent.

**99 Moody** is a newly built boutique apartment building in the heart of Waltham. Walking distance to the Riverwalk, shopping, and restaurants, 99 Moody is just a 15-minute train ride to North Station. This community will feature one brand new 2 bedroom, 2 bath affordable unit that has a granite & stainless-steel kitchen with riverfront views. The unit also comes with one parking space & building trash removal. The affordable unit will be made available through a lottery process to households with incomes at or below 80% of the area median income and will be ready in the Winter of 2021/2022. This affordable unit will receive one (1) free parking space.

#### MAXIMUM Household Income Limits:

\$70,750 (1 person), \$80,850 (2 people),  
\$90,950 (3 people), \$101,050 (4 people)

A Public Info Session will be held on **December 13th, 2021** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/ahqyvSZY2dl> (or just search for SEB Housing) and via Conference Call – (425) 436-6200. Code: 862627

**Completed Applications and Required Income Documentation must be delivered, or postmarked, by 2 pm on January 7th, 2022. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.**

The Lottery for eligible households will be held on **January 24th, 2022** at 6:00pm via YouTube at <https://youtu.be/jXJu9IT73oY> (or just search SEB Housing) and conference call -- (425) 436-6200. Code: 862627

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900x1 and leave a message or postal mail SEB Housing, LLC 257 Hillside Ave, Needham MA 02494. For TTY Services dial 711. Free translation available. Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE





AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA A SER REALIZADA POR LA COMISIÓN DE AGUA Y ALCANTARILLADO DE BOSTON CON RESPECTO A SUS TARIFAS PROPUESTAS PARA EL SERVICIO DE AGUA Y ALCANTARILLADO A PARTIR DEL 1 DE ENERO DE 2022.

De conformidad con su Ley de habilitación, Capítulo 436 de las Leyes de 1977, la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston llevará a cabo una audiencia pública a partir de las 6:00 pm, el **jueves 16 de diciembre de 2021**, a través de ZOOM con el fin de brindar a las personas interesadas un oportunidad de presentar datos, opiniones o argumentos relacionados con el siguiente programa de tarifas para el servicio de agua y alcantarillado en la ciudad de Boston, que se propone entrar en vigencia el **1 de enero de 2022**.

CARGO PROPUESTO POR USO DEL CLIENTE

Consumo	Taza de agua		Tasa de alcantarillado	
	Por 1,000	Por 1,000	Por 1,000	Por 1,000
(Cu. Pies / día)	Pie cúbico	Galones	Pie cúbico	Galones
Primera 19	\$59.59	\$7.967	\$87.49	\$11.696
Próxima 20	\$63.64	\$8.508	\$95.18	\$12.725
Próxima 50	\$69.40	\$9.279	\$102.70	\$13.730

Consumo	Taza de agua		Tasa de alcantarillado	
	Por 1,000	Por 1,000	Por 1,000	Por 1,000
Cu. Pies / día)	Pie cúbico	Galones	Pie cúbico	Galones
Próxima 260	\$73.97	\$9.890	\$108.45	\$14.498
Próxima 950	\$77.86	\$10.409	\$115.05	\$15.381
Próxima 1299	\$81.05	\$10.836	\$119.44	\$15.967

El cambio propuesto en las tarifas de agua y alcantarillado representa un aumento de ingresos combinado del 4.50% basado en la estructura de tarifas y el consumo actual del año fiscal 2022.

HORARIO DE TARIFAS DE SERVICIO ESPECIAL PROPUESTO

TIPO	TARIFA
Agua y alcantarillado	
Certificado de gravamen (1)	\$150.00 Máxima
Cargo por procesamiento de devolución de cheques	\$25.00
Inspección de conexiones cruzadas (2)	\$130.00
Tarifa de procesamiento administrativo (2a)	\$65.00
Tarifa de solicitud de instalación	Tamaño de la tubería
5/8 Pulgada	Base de costo
1 Pulgada	Base de costo
1 1/2 Pulgada	Base de costo
Excavación	Base de costo (\$900.00 se requiere depósito)
Excavación de tubería contra incendios	Base de costo (\$2,500.00 se requiere depósito)
Inspección de la tubería de agua: (3)	
Lun. hasta el sábado, horario regular	\$335.00 por conectar o desconectar
Lun. hasta el sábado, tarifa de horas extra	\$390.00 por conectar o desconectar
Domingo y festivos	\$450.00 por conectar o desconectar
Inspección de tuberías de alcantarillado: (3)	
Lun. hasta el sábado, horario regular	\$335.00 por conectar o desconectar
Lun. hasta el sábado, tarifa de horas extra	\$390.00 por conectar o desconectar
Domingo y festivos	\$450.00 por conectar o desconectar
Construcción de agua y alcantarillado	
Inspección de varios días (4)	\$965.00 por día
Inspección de varios días (4), tasa de horas extra	\$1,135.00 por día
Inspección de varios días (4) (Domingo y festivos)	\$1,310.00 por día
Apagado de agua (5)	\$40.00

TIPO	TARIFA
Agua en (6)	\$40.00
Aviso de terminación (7)	\$80.00
Prueba de flujo de fuego	\$545.00
Conexión temporal/ Permiso de hidrante (8)	\$100.00 por periodo de 90 días o una fracción del mismo, más el uso de agua (se requiere un depósito de \$ 750.00)
Permiso de hidrante para barredora de calles	\$1,995.00 Anual (Julio 1 a Junio 30)
Prueba de medidor especial (9)	Base de costo
Licencia de capas de drenaje:	
-Nuevo	\$150.00
-Renovación	\$100.00
Planos de construcción y dibujos (10)	\$6.00
Reemplazos de medidores congelados (11)	Base de costo
Medidor de agua de 3" y más grande instalado	Base de costo
Medidor de reducción de alcantarillado instalado	Base de costo
Unidad de transmisión del medidor instalada	Base de costo
Servicio de contador de horas fuera de servicio	Base de costo
Fuga al propietario (LUTO) y Reemplazo de tubería de plomo (12)	Base de costo
Tarifa de permiso de trampa de grasa	\$200.00 Anualmente
Hidrantes (13)	Base de costo
Tarifa de inspección de aguas pluviales industriales (14)	Base de costo
Creación de planes según obra (15)	\$460.00

(1) De acuerdo con M.G.L. Capítulo 60, Sección 23B, "... para terrenos de menos de un acre sobre los cuales no hay estructura permanente, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos sobre los cuales no se encuentra más que una residencia unifamiliar y dependencias, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que no haya más de una residencia para dos familias y dependencias, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que no haya más de una residencia para tres familias con dependencias, una tarifa de veinticinco dólares; para terrenos en los que se encuentra una residencia para cuatro o más familias, una tarifa de cien dólares; para terrenos en los que se encuentra una estructura comercial, industrial o de servicios públicos, una tarifa de ciento cincuenta dólares. En caso de que la tarifa exceda la mitad del uno por ciento del valor tasado de la propiedad inmobiliaria ..."

- (2) Requiere una inspección anual de cada dispositivo.
- (2a) Se cobra una tarifa cuando el dueño de la propiedad realiza la inspección, pero la Comisión procesa el papeleo.
- (3) Para las inspecciones que se realizan los domingos, feriados y fuera del horario laboral regular, se aplica una tarifa de \$ 450.00 por conexión o desconexión.
- (4) Evaluado diariamente mientras brinda servicios de inspección de agua y alcantarillado en proyectos de construcción de uno o más días de duración.
- (5) No se aplica si la cuenta se canceló por falta de pago de los cargos (tarifa incluida en la Tarifa por notificación de cancelación).
- (6) Aplicable a cualquier cuenta que solicite servicios de suministro de agua.
- (7) Cargo por enviar y publicar el aviso de terminación final y la demanda de pago de conformidad con las Regulaciones de facturación, terminación y apelación de la Comisión.
- (8) La Comisión actualmente requiere un depósito de \$ 750.00 para medidores de hidrantes emitidos a contratistas privados. Los depósitos son reembolsables al devolver los hidrantes menos las tarifas de uso o los cargos por daños al medidor. En ocasiones, un medidor de hidrante no se devuelve a la Comisión porque se ha perdido, ha sido robado o extraviado. Otras veces, un medidor de hidrante puede devolverse con un inserto roto, dañado o congelado que hace que no registre o no registre el consumo de agua en absoluto. En ambos casos, la Comisión no puede calcular la cantidad de agua utilizada. En estas circunstancias, se aplicará una tarifa estándar de uso de agua de \$ 400.00.

Medidor de hidrante	Costo de reemplazo
La válvula de retención	\$100.00
Reducir la tapa de la manguera	2 1/2 x 3/4 \$100.00
Pezón de manguera	\$150.00
Tapa de hidrante	\$300.00
Medidor de hidrante	\$1,000.00
Llave de hidrante	\$150.00
Insertar medidor	\$630.00

(9) Sin cargo si el medidor se registra en exceso, según los estándares de la Asociación Estadounidense de Obras Hidráulicas, o si una Comisión ordenó una prueba.

Tamaño del medidor	Tarifa
5/8 Pulgada	\$315.00
1 Pulgada	\$395.00
1 1/2 Pulgada	\$550.00
2 Pulgada	\$775.00
3 Pulgada o mayor	Costo más materiales

(10) Los mapas, dibujos e impresiones pueden obtenerse de la Comisión previa solicitud. Las agencias públicas y los consultores y contratistas de la Comisión (solo en proyectos de licitación) reciben mapas sin cargo. El costo por mapa se detalla a continuación.

Tipo	Costo
<b>I. Mapas base:</b>	
-Huellas dactilares	\$ 6.00/hoja
-Sepias de papel	\$ 6.00/hoja
-Sepias de Mylar*	\$50.00/establecer más la carga de la impresora
-Lavar Mylars*	\$50.00/establecer más la carga de la impresora
<b>II. Mapas de agua y alcantarillado:</b>	
-Huellas dactilares	\$ 6.00/sheet
-Sepias de papel	\$ 6.00/sheet
-Sepias de Mylar	No disponible
-Lavar Mylars	No disponible
*Vendido solo a agencias gubernamentales	
<b>III. Imágenes digitales:</b>	
Ortofotografías de 1 pie de resolución:	<b>Área de toda la ciudad</b> \$300.00
PDF a escala de 100 de instalaciones de agua y alcantarillado:	<b>Por área de mosaico</b> No disponible
<b>IV. Capas de datos:</b>	
Geodatabase personal	\$150.00 Cada capa
Formato AutoCAD DXF: Agua	\$250.00
Formato AutoCAD DXF: alcantarillado	\$250.00
Formato AutoCAD DXF: Landbase	\$250.00

(11) Para reemplazo de medidores congelados.

Tamaño del medidor	Tarifa de reemplazo
5/8 Pulgada	\$260.00
1 Pulgada	\$340.00
1 1/2 Pulgada	\$495.00
2 Pulgada	\$720.00
3 Pulgada o más grande	Costo más materiales

(12) Fugas hasta el propietario (LUTO) y costos asociados de reemplazo de tubería de plomo por servicios basados en la oferta de contrato anual.

(13) La Comisión requiere que los hidrantes utilizados para la protección privada contra incendios se compren a la Comisión al costo.

(14) Las inspecciones industriales de aguas pluviales están programadas para realizarse dos veces al año. Las inspecciones son requeridas por la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para la prevención de la contaminación de ríos, lagos, arroyos y océanos. A continuación se muestra el Industrial Programa de tarifas de inspección del programa de prevención de la contaminación de aguas pluviales de las instalaciones.

Tipo de instalación industrial	Inicial Inspección	Semestral Inspección	Certificado de no exposición Inspección
Industria mayor (1 acre o más)	\$260.00	\$225.00	\$115.00
Industria / negocio menor (Menos de un acre)	\$150.00	\$150.00	\$75.00

(15) La Comisión requiere un plan de construcción para cada plan de sitio aprobado. El propietario debe presentar los planos de construcción para todos los proyectos que la Comisión considere complejos. Todos los demás planos de construcción serán creados por la Comisión por una tarifa de \$460.00 por sitio. La Comisión determinará qué planos del sitio requerirán un plan de construcción presentado por el propietario o un plan de construcción realizado por la Comisión por \$460.00.

TARIFAS PROPUESTAS POR SERVICIO DE INCENDIOS ESPECIALES (Rociadores internos y tubo vertical)

Tamaño de la tubería	Carga diaria
4 Pulgada o más pequeña	\$0.91
6 pulgada	\$2.07
8 pulgada o más grande	\$3.68

CARGO POR PAGO TARDE PROPUESTO

Un cargo por pago atrasado de 0.03836% por día (14% por año) compuesto con cada facturación sobre todos los montos vencidos (más de 30 días a partir de la fecha de publicación / impresión de la factura original).

DESCUENTO PROPUESTO PARA PERSONAS MAYORES Y CON DISCAPACIDAD TOTAL

Un 30% de descuento en todos los cargos de agua y alcantarillado facturados. Este descuento es aplicable solo a estructuras residenciales calificadas ocupadas por el propietario con una a cuatro unidades de vivienda.

Las copias de la tabla de tarifas, junto con la documentación de respaldo que resume la información, los datos y las estimaciones en las que se basan dichas tablas de tarifas, estarán disponibles para su inspección a partir del **2 de diciembre de 2021** en el sitio web de la Comisión [www.bwsc.org](http://www.bwsc.org). El número de marcación para la reunión ZOOM es **1-646-558-8656** y el ID de la reunión ZOOM es **86891467417**. El enlace para preinscribirse para la reunión ZOOM también se puede encontrar en [www.bwsc.org](http://www.bwsc.org).

Cualquier individuo, sociedad, fideicomiso, corporación, asociación, grupo organizado o entidad gubernamental que pueda verse afectado por las tarifas anteriores puede comparecer ante la Comisión en dicha audiencia, con el propósito de presentar datos, opiniones o argumentos relevantes a los mismos. Los datos, opiniones o argumentos se pueden presentar virtualmente a través de ZOOM en la audiencia, o en forma de carta que se enviará por correo al Secretario de la Comisión a más tardar a las 5:00 p.m. del 20 de diciembre de 2021 en las oficinas de la Comisión. 980 Harrison Avenue, Boston, MA 02119. La audiencia y todos los aplazamientos de la misma se llevarán a cabo de acuerdo con las Reglas de procedimiento de la Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, que pueden ser examinadas en las oficinas de la Comisión.



**The Massachusetts Water Resources Authority**

The Massachusetts Water Resources Authority is seeking bids for the following:

BID NO.	DESCRIPTION	DATE	TIME
OP-439	Groundskeeping Services - Metropolitan Boston	01/13/22	2:00 p.m.

To access and bid on Event(s) please go to the MWRA Supplier Portal at [www.mwra.com](http://www.mwra.com)

**GRATIS**

**APRENDA CALEFACCIÓN**

**718-701-1861**  
**917-217-2958**

[casitacaliente.net](http://casitacaliente.net)

**EL MUNDO**  
BOSTON

**DORIS**

Doris@ElMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229

**Personal de Mantenimiento / Supervisor de edificio**

Tiempo completo en Boston  
Necesita saber  
Fontanería, Electricidad, Carpintería.  
**\$20 MAS / hora dependiendo de la experiencia.**

☎ **617-792-2594** Mohsen | ☎ **516-852-5135** Alfred

follow us [elmundoboston.com](http://elmundoboston.com)     

**State Public Housing Coordinator**

BHA seeks energetic, motivated individual to perform rent recertifications for 238 elderly and family state public housing tenants plus other duties as assigned. Experience in housing industry preferred. Applicant must have excellent communication, analytical and organizational skills. Experience with HAB software, Excel and Word preferred.

**Duties include:**

- interaction with tenants
- perform annual & interim rent re-certifications
- monitor tenant compliance with all lease provisions
- perform inspections.
- Also, maintain tenant data in computerized system as well as tenant file.

Associate or bachelor's degree preferred but more than two years' experience in Public Housing, Social Service, Property Management, or related experiences will be considered in lieu of degree. Bilingual (English/Spanish) a plus.

Salary commensurate with experience and education. Excellent benefit package.

Submit resumes to Debra Roy, Executive Director, Beverly Housing Authority, 137 Rear Bridge Street, Beverly, MA 01915, by **December 10, 2021.**

EOE/AA

**CONÉCTATE CON EL MUNDO BOSTON**

**LIVE** [FACEBOOK.COM/ELMUNDOBOSTON](https://www.facebook.com/ELMUNDOBOSTON)

**EL MUNDO BOSTON**

**-CLASIFICADOS-**

**PUBLISHERS CIRCULATION FULFILLMENT, INC.**

**SE VENDE**  
COFFEE SHOP / CAFETERIA (EVERETT)

Opportunidad ideal para un cocinero o chef que quiera tener su propio negocio pequeño, en perfecta condición y beneficiosa cafetería con más de 20 años en este local. Horario de operaciones: 4:00am to 12:00pm Lunes - Viernes. Excelente clientela y gran potencial de expansión. Reason for sale: Dueño tiene otro negocio y no la puede atender.

**978-407-9214**

**¡Este espacio es suyo!**

**Anúncie su negocio o servicio con nosotros...**

Para sus clasificados llame al **617-522-5060 x229**  
[class@elmundoboston.com](mailto:class@elmundoboston.com)

**bpda** **Reunión pública virtual**

**355 Bennington Street**

**Miércoles, 8 de diciembre**  
6:00 PM - 7:30 PM

**Enlace de zoom:** [bit.ly/3nLMVd](https://bit.ly/3nLMVd)  
**Llamada gratis:** (833) 568 - 8864  
**ID de reunión:** 161 361 0506

**Descripción del Proyecto:**  
La BPDA está organizando una reunión pública para el proyecto 355 Bennington Street ubicado en East Boston. El propósito de la reunión es discutir el Borrador del Informe de Impacto del Proyecto. La reunión incluirá una presentación seguida de preguntas y respuestas públicas y comentarios.

La información de esta reunión es crucial para usted como residente y parte interesada de la ciudad de Boston. Se encuentra disponible el servicio gratuito de interpretación de la información brindada en estas reuniones. Si necesita servicios de traducción, contáctese con: ([ebony.darosa@boston.gov](mailto:ebony.darosa@boston.gov)) (617.918.4419). La reunión está programada para el 12/08/2021. Por favor, solicite los servicios de interpretación a más tardar 5 días antes de la fecha de la reunión.

Enviar a correo: **Ebony DaRosa**  
Boston Planning & Development Agency  
One City Hall Square, # 9 piso  
Boston, MA 02201  
Teléfono: 617.918.4419  
Correo electrónico: [ebony.darosa@boston.gov](mailto:ebony.darosa@boston.gov)

[BostonPlans.org](http://BostonPlans.org) | [@BostonPlans](https://twitter.com/BostonPlans)  
Teresa Polhemus, Directora ejecutiva / Secretaria

**Regals Nails**  
Manicure & Pedicure Spa

**Ofrecemos todas las tendencias en uñas:**

Esculturales, Acrílicas, Dip Powder, Acrigel, Manicure regular, Manicure en gel, Decoración a mano alzada.

**También tenemos servicio de pedicure.**

**Lo mejor de todo hablamos Español**  
*¡Los esperamos!*

**222 Broadway Revere, MA 02151**

**781-853-8337**  
Lunes a sábado 9:30 am-7:00 pm



**entraction**  
Porque servimos a tu comunidad



UNIVISION  
BOSTON

**¡HABLEMOS!**

**DOMINGO  
11:00PM**

**NOTICIAS  
NUEVA INGLATERRA**  
MÁS TIEMPO CONTIGO

[noticiasya.com](http://noticiasya.com)

## NUESTRO CONTENIDO LOCAL

**UNIDEPORTES**

UNIVISION  
BOSTON

**SÁBADO  
6:00PM**

**SANDY XANIE GRECTSY EMILDO**



**SÁBADO  
12:00PM**



[@PachangaLatinatv](https://www.instagram.com/PachangaLatinatv)



Maria Gil  
Dominicana, residente en Lawrence



“**MI SALUD  
DEPENDE  
DE TU SALUD**”

- **Vacunarse protege a sus seres más queridos, sus amistades, vecinos y compañeros de trabajo.**
- **Vacunarse protege a los ancianos y personas que tienen enfermedades que los ponen en riesgo.**
- **La vacuna evita que transmitas el virus a otras personas.**

Patrocinado por:



EAST BOSTON  
NEIGHBORHOOD  
HEALTH CENTER



TUFTS  
Health Plan



SCI Social Capital Inc.®



Para más información en Español: [ElMundoBoston.com/Vacuna](http://ElMundoBoston.com/Vacuna)